

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7 - 1958. Precio 20 ptas.

Miércoles 31 de diciembre de 1980  
Año LXXX.—Núm. 24.564

## ADIOS, 1980

Otro año se nos va. Un año que no nos deja buenos recuerdos porque, siguiendo algo que parece inherente a los bisieptos, nos ha venido ofreciendo demasiadas noticias negras.

En este 1980 que hoy se despide, el panorama nacional y el internacional han resultado excesivamente movidos, y si nos reducimos al provincial y local, también podríamos señalar no pocos aspectos negativos que nos ha traído. Cuando las campanadas de las doce de la noche den paso al nuevo año, quedará atrás una larga estela de hechos terroristas, en pie la guerra Irán-Iraq, una serie de graves accidentes — recordemos a título de ejemplo el de Ortuella —, los terremotos de Italia y Argelia, los sucesos acaecidos en Hispanoamérica, la gravísima crisis energética mundial y un largo etc. que suprimimos por no hacer interminable la lista.

Un balance así forzosamente debería hacernos meditar a todos. Hay hechos que se producen sin que la mano del hombre tenga acción directa en ellos, pero otros muchos provienen precisamente de la irreflexión, de la vanidad, del orgullo humanos; y aquí sí que habría mucho que decir y más que hacer. Pues si el hombre fuera capaz de pensar juicioso y noblemente, no sólo en sí mismo, en sus intereses, sino en cuantos le rodean y en los que están más alejados de él, posiblemente el mundo fuera otro, posiblemente hubiera menos calamidades, posiblemente la paz, esa paz que en estos días navideños todos nos estamos deseando, sería auténtica, sería real.

Confiemos que la triste crónica negra de 1980 tenga mejores perspectivas en 1981 y que este nuevo año, dentro de imposiciones que ya nos vienen dadas, dentro de austeridades que habrá que cumplir a rajatabla, ofrezca una panorámica más optimista.

Consejo de Ministros

### AUTORIZADA LA CONTRATACION DE CONSTRUCCION DE 292 VIVIENDAS, LOCALES COMERCIALES Y URBANIZACION EN EL POLIGONO «NUEVA SEGOVIA»

Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo, a Cándido López Sanz

(Información en pág. 8)



Madrid.— El director general de Promoción del Libro y de la Cinematografía, Matias Vallés Rodríguez, entregó ayer, en el Ministerio de Cultura, los galardones en su fase nacional

del Premio «Día del Libro» en su actual edición de 1980. En la presente edición concursaron para este premio alumnos de BUP mediante trabajos que han versado sobre la vida y obra de

don Francisco de Quevedo y Villagas, de quien este año se conmemora el IV centenario de su nacimiento. En la foto, Eduardo Arbizu Lostau, de 17 años, tercero de BUP, perteneciente al Colegio «San Ignacio», de Pamplona, recibe el primer premio del Día del Libro, por su trabajo titulado «Cartas de un estudiante enamorado y angustiado». (Foto Efe).

## El Rey visitará en fecha próxima el País Vasco

Según declaró Rosa Posada



El Rey Don Juan Carlos viajará al País Vasco «en fecha próxima» que determinará el propio Rey, según declaró ayer la secretaria de Estado para la Información, Rosa Posada, en la conferencia de Prensa posterior al Consejo de Ministros.

A pregunta de un informador, señaló que el Rey puede visitar cualquier región española cuando lo estime oportuno, haya o no haya facilidades, pero que, tras el hecho histórico de la devolución de los conciertos económicos, el viaje se realizará pronto.

Santiago de Compostela

## CONMEMORACION DEL TRASLADO DE LOS RESTOS DEL APOSTOL

Santiago de Compostela.— El capitán general de la VIII Región Militar, Manuel Fernández Posse, en nombre del Rey don Juan Carlos I, presentó ayer la ofrenda en conmemoración del traslado de los restos del apóstol Santiago a Compostela. Contestó al señor Fernández Posse el arzobispo monseñor Angel Suquia.

Asistieron al acto, que tuvo lugar en la catedral compostelana, el presidente de la Xunta, el rector de la Universidad de Galicia, el gobernador civil, el alcalde de la ciudad y otras autoridades civiles y militares, todos ellos, antes de la celebración del oficio religioso, presenciaron el desfile de una compañía del II Batallón Aerotransportable «Isabel la Católica», de guarnición en esta plaza.

El capitán general, teniente general Fernández Posse, se refirió en su ofrenda al tema del terrorismo: «Tu sabes apóstol de España —dijo—, que estamos sufriendo el azote de uno de los más

grandes males que gravitan sobre el mundo entero: el cruel, cobarde y deshumanizado terrorismo, que trata de romper la unidad nacional, de impedir conquistar nuestro futuro, de destruirnos, en suma».

También hizo referencia en la ofrenda el capitán general de la VIII Región a problemas económicos, sociales y a la democracia.

Le respondió el prelado compostelano, monseñor Suquia Guicnochea, quien hizo referencia en sus palabras al mensaje de Juan Pablo II para la jornada de la paz, que anualmente celebra la Iglesia y dijo que: «La paz es necesaria y esencial para el bienestar del hombre, de la familia y de la sociedad. Sin un respeto profundo y universal de la libertad, la paz se escapa al hombre. Apuntó que «la anarquía, el terrorismo, la violencia, la represión sistemática, no son libertad; son la muerte de la libertad». — Efe

### SEGOVIA

### La Comisión Municipal de Cultura ha preparado un documento base de actuación para 1981

*Su primer propósito, reconstrucción del kiosco en la plaza Mayor*

El estudio sobre ordenación del tráfico se remitirá al Ayuntamiento en febrero

*Fallo del concurso de belenes*

(Pág. 3)

MAÑANA,  
Año Nuevo,  
y como es  
costumbre,  
no se publicará  
EL  
ADELANTADO,  
que desea  
a sus lectores  
y anunciantes

MUY FELIZ  
AÑO 1981

**LYDIA**  
Moda  
en PIEL

Comercios  
Segovianos, 14

Cuartos  
de Baño  
**Roca**  
distribuidor oficial  
**Barrero**  
Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Políg. Industrial. Teléf. 420671

## apunte del día

### 1981 ¿Qué nos traes?

1980 se nos va, dejándonos a todos un mal sabor de boca, de año bislesto y de mal agüero. Pero no vamos a amargar a nadie la Nochevieja haciendo balance de lo que este año que hoy termina ha supuesto para el mundo, porque nos veríamos obligados a recordar ciertos momentos en que la situación se ponía fea. Unas veces la alarma era nacional, porque no se coagulaba la sangre de San Pantaleón y, otras, internacional porque se coagulaban los canales del petróleo. Trescientos sesenta y seis días no aptos para cardíacos.

Por eso vamos a recibir a 1981 con esperanza, optimismo y sin hacer caso de las previsiones que andan circulando por ahí, que cada uno realice su lista de peticiones particular. He aquí un botón de muestra: que entre las dos superpotencias reine la distensión; que llegue la paz al Golfo Pérsico y no siga subiéndose el petróleo; que vuelvan a casa todos los rehenes del mundo; que se acabe de una vez el terrorismo en España y conozcamos, de verdad, la democracia; que en Segovia, no vuelva a faltarnos el agua.

La solución, dentro de un año.

**RENAULT** es más coche...  
Véalo en Ladreda, 33

## La Prensa opina

ECONOMIA DE MERCADO

**El Norte de Castilla** Publica este artículo de Pedro Villalar:

La mayoría de nuestros políticos en el poder se han llenado más de una vez la boca de afirmaciones de nuestro sistema de economía de mercado. Sin embargo, ninguno de ellos parece escandalizarse cuando los ciudadanos tenemos que sufrir las decisiones unilaterales y arbitrarias de los monopolios.

No voy a decir que en ciertos casos el monopolio no sea justificable, como ocurre en las comunicaciones telefónicas, por ejemplo. Pero aun cuando así sea, un mínimo de coherencia con el «modelo» que se dice desear y defender obligaría a los poderes públicos a extremar la delicadeza a la hora de permitir el atropello de una ciudadanía que no tiene, en estos casos, ninguno de los recursos que podría brindarle el mercado para defenderse.

Cuando se produce un alza en las tarifas del teléfono, no puede basta para justificarla la decisión de alguna oscura comisión avalada por un cierto ministro: el asunto es tan grave que resulta exigible una explicación pormenorizada y minuciosa de las causas de las subidas. Y lo mismo puede decirse naturalmente, del precio de la energía, del transporte, etc., siempre que no haya libre concurrencia. (...)

EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE LA CIUDAD DE CANTALEJO

## ANUNCIO

En cumplimiento del artículo 125 del reglamento de Planeamiento en relación con el 151 de dicho texto legal, por medio del presente se hace saber que en la Secretaría municipal se hallan expuestos al público por espacio de TREINTA días hábiles, los trabajos de las Normas Subsidiarias del Planeamiento General de Cantalejo y barrios de Aldeonsancho y Valdesimonte, que la componen CUATRO EJEMPLARES de la FASE «ORDENACION» confeccionados por el técnico arquitecto adjudicatario de los mismos, durante cuyo plazo pueden ser examinados por los interesados y presentadas cuantas reclamaciones se consideren pertinentes, advirtiéndose que transcurrido dicho plazo no se admitirá ninguna.

Lo que se hace público para general conocimiento. Cantalejo, a 16 de diciembre de 1980.

EL ALCALDE. Fdo.: Manuel Agudiez Calvo.

## COLABORACIÓN

# EL PRESUPUESTO DEL ESTADO COMO INSTRUMENTO POLITICO

Por Luis Pérez de Cossío

En casi todas las democracias, la discusión y aprobación en el Parlamento del Proyecto de Presupuesto enviado por el Gobierno es el momento crucial de los debates.

En España, este año, se habían desvelado los criterios gubernamentales respecto de la significación del Presupuesto en el marco de los debates de la cuestión de confianza que el Gobierno ganó recientemente. Se sabía que el Presupuesto de 1981, iba a ser un Presupuesto de austeridad, reductor de gastos sin contrapartida (los llamados gastos corrientes) con inversión pública reciente, y beligerante en la materia de lucha contra el paro y por tanto, creador de puestos de trabajo directos y en sectores que repercutirían en mayor demanda de empleo en la Industria privada.

Se sabía que los techos de las aspiraciones del Estado en ese campo tenía el límite de la deuda que significa el déficit del sector público (lo que el Estado debe y no puede pagar) y que rondan los 350.000.000 de pesetas.

También se conocía la alternativa a ese Proyecto de Presupuesto que proponían las fuerzas que se oponen al Gobierno por la izquierda: con los mismos puntos de partida que él, sobre todo el P.S.O.E. proponía un aumento sustancial en el endeudamiento de España como país recurriendo a los mercados de crédito internacionales, para lograr una reactivación económica a todo trance que hiciera disminuir el actual nivel de paro sin gran sensibilidad a los efectos reflejos de esa política (sobre todo en el campo del aumento de la inflación que se preveía inevitable).

Al presentarse el Presupuesto, pudo saberse cómo el actual equipo económico del Gobierno trataba de conseguir los recursos necesarios para su política: y el mecanismo elegido ha sido el de aumentar el porcentaje y, por tanto, la suma de los impuestos indirectos en favor de los directos. Para los no familiarizados con este lenguaje aclararemos que los impuestos directos gravan la economía de las personas individuales (como el de la Renta de las Personas Físicas) mientras los indirectos recaen en los productos (como el impuesto de la gasolina y el tabaco).

También se ha sabido que esos mayores recursos del Estado se van a dirigir a mayores transferencias (el Estado va a ceder dinero) a las Comunidades Autónomas y a los Ayunta-

mientos. Tales entes descentralizados y, por tanto, más inmediatos al ciudadano medio, van a tener el año próximo más recursos, las comunidades autónomas en el 10% y los Ayuntamientos en el 30%, aproximadamente.

Por otro lado, la decisión de reducir el gasto público se refleja en el Presupuesto de modo directo, con la decisión del Estado de no aumentar el número de sus funcionarios contratados y eventuales, y el incremento de sus sueldos. Los organismos autónomos del Estado no van a ver aumentadas sus subvenciones en más del 10%. Las subvenciones petrolíferas se han reducido: el Ministerio de Defensa ha visto limitado el crecimiento de sus cifras de gasto de manera severa. Se ha cortado el aumento de las compras hechas por el Estado.

Todos esos recortes y sacrificios se han empleado en aumentar las inversiones, sobre todo en las materias que son capaces de generar empleo a corto plazo, como son las del sector energético, las de Obras Públicas, las de Vivienda y Construcción y las que se dirigen a la Agricultura. También se han visto favorecidas en el Presupuesto de las empresas públicas que pueden generar gran cantidad de mano de obra (como Renfe) y el cuadro se completa con facilidad al sector privado que se anime a generar puestos de trabajo nuevos o se comprometa a conservar los que actualmente tiene.

Este rápido repaso al contenido del Presupuesto arroja la imagen de conjunto del Estado que tenemos U.C.D., el partido en el poder, refleja en él de manera nitida su ideología y sus condiciones de adaptación a las concretas necesidades económicas de un mundo en crisis. Ante los graves problemas que aquejan a la economía española, U.C.D. prefiere no correr riesgos innecesarios, a costa seguramente de renunciar a resultados espectaculares. 1981 no va a ver desaparecer el fenómeno del paro, aunque es más que posible que el fenómeno vea frenado su crecimiento. No va a ser —nunca va a serlo ya— un año de negocios espectaculares, ni el nivel de vida se va a elevar al ritmo que se produjo antes de la crisis. El Estado va a seguir estando adeudándose, aunque algo menos que en 1980. Si no se producen nuevos y alocados aumentos en el precio de la energía es más que po-

sible que salgamos de 1981 un poco mejor que de 1980.

La izquierda había interpuesto, contra estas ideas moderadas, toda una alternativa de endeudamiento rápido y poderoso del colectivo nacional, de reactivación económica nerviosa y dirigida a disminuir rápidamente el paro por el aumento de la actividad, de inversión pública mucho más activa y de gran magnitud. Cuando se trató de defender esas ideas —el Estado pagando más y más y asignándose más y más obligaciones— se ha encontrado, o bien con que no tenía argumentos válidos con que apoyar sus demandas, o bien con que los restantes grupos no les seguían en ese camino peligroso. Como había logrado ya su intento, que era dejar claro su mensaje (la culpa es del Gobierno) en bastantes ocasiones desistió de defender puntualmente su filosofía.

El pueblo español no se ocupa, por lo general, de seguir este tipo de debates. Se siente más cómodo criticando el deterioro progresivo de la convivencia, en tono general, y acusando al Gobierno sin basar sus críticas con razonamientos. El Presupuesto, para él, no significa otra cosa sino que «va a seguir subiéndose todo». No pretende este comentario variar el sentido general de esa actitud: estaría bueno. Trata, tan sólo, de desvelar las intenciones del Partido que se halla en el poder en España y los medios que emplea para servir al Estado.

## Cartas de los lectores

Ovnis sobre

San Rafael

Sr. Director:

Sobre las 10,15 h. de la noche del día de Navidad, apareció en el cielo, atravesando en dirección Oeste-Este, un objeto sin luminosidad aparente, seguido de una larga estela de color amarillo-anaranjado, que pudiera proceder de una o varias toberas de escape. A ambos lados de la estela y a diferentes distancias en la longitud de ésta, se desplazaban a la misma velocidad, unos puntos luminosos (tres o cuatro), de luz blanca. Más tarde, al sobrepasar mi vertical, se hizo visible otra estela de las mismas características que la primera, ligeramente desplazada a la izquierda, y en posición posterior respecto a aquélla. No supe estimar, ni siquiera aproximadamente, la altura a que volaban estos objetos, y por lo tanto su velocidad. Desde luego no eran aviones convencionales ni estrellas fugaces: éstas y aquéllos son fácilmente identificables. Los objetos desaparecieron, al cabo de 2 minutos aproximadamente detrás de la montaña, por la zona de La Garganta (rio Moros).

FELIX PERTICA CABANILLAS  
(San Rafael)

Feliz y Próspero 1981

ELIAS CASADO

Equipos de Ordeño Alfa-Laval

Fdez. Ladreda, 12

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

# El estudio de la ordenación del tráfico se entregará en febrero próximo

Fue aprobado el fallo del jurado del concurso de belenes

Presidida por el Sr. López Arranz, se desarrolló ayer la última reunión en 1980 de la Permanente del Ayuntamiento, que trató sólo asuntos de trámite. No asistieron los Sres. Martín Rueda, Trapero y Cáceres.

Aprobada el acta, se conoció un escrito de la Dirección General de Tráfico del Ministerio del Interior indicando que el estudio de la ordenación del tráfico de la ciudad, que están redactando en el mencionado organismo, se entregará en el próximo mes de febrero, enviándose antes unos avances. El estudio está pendiente de la confección de planos y redacción de propuestas.

Por el secretario de la corporación se informó del cumplimiento y ejecución de los acuerdos adoptados en anteriores sesiones.

GOBERNACION

La Permanente se da por enterada, comunicándolo al interesado, de un escrito de la Dirección General de Administración Local en relación con petición de reclasificación del funcionario D. Angel Postigo.

CULTURA

Se conoce y envía a secretaria particular, un escrito del alcalde de Fuentemilanos interesando ayuda económica para obsequios navideños a los niños. Se accede a un escrito del director del instituto «Andrés Laguna» interesando colaboración municipal para obras en el salón de actos.

URBANISMO Y OBRAS

Se conceden las siguientes licencias: al director de la Caja de Ahorros, para adaptación de local para sucursal en la plaza

de Santa Eulalia; a D. Fernando Pertierra para adaptación de local con destino a sala de convenciones en el hotel «Los Linajes»; a D. Juan Antonio Alonso, para cerramiento de finca en la calle Santa; a D. Vicente Leal, para construcción de nave en el polígono «El Cerro» y a Tosam, para construcción de naves industriales en término de Zamarramala. Queda sobre la mesa un escrito de Construcciones Cardiel interesando tira de cuerdas en finca de la calle Ochoa Ondátegui. Ante escrito del Obispado interesando tira de cuerdas en parcela destinada a construcción de una iglesia en La Albuera, se aprueba la solución número 2 de las dos propuestas.

HACIENDA

Se aprueban la cuenta de caudales del cuarto trimestre de 1979, por 11.845.275 pts.; la cuenta anual de valores independientes y auxiliares del presupuesto del segundo semestre de 1979, 76.802.393 pts.; la liquidación del presupuesto extraordinario de financiación del de urbanismo del ejercicio de 1978, 25.465.000 pesetas; queda nivelado; los gastos, pesetas 359.703, y las facturas, 452.857 pesetas.

FALLOS DEL CONCURSO DE BELENES

En urgencias, la Permanente aprobó una ayuda económica al Moto Club Eresma y la celebración de una prueba de motocross en el campo de El Peñascal el próximo domingo y el acta del jurado del concurso de belenes 1980. El jurado estaba compuesto por D. Vicente Coggolludo, D. Antonio Madrigal y D.ª María Gil de Albertos. Los premios son los siguientes:

grupo A, D. Guillermo Martín Encinas, D. Alfonso Martín de Frutos y D. Felipe Yubero Matarranz; grupo B, colegio del Niño Jesús, colegio Claret e instituto «Mariano Quintanilla» y grupo C, Residencia Sanitaria «Licinio de la Fuente», asociación de vecinos de San Lorenzo y club C.B.J. En el acta del jurado se hace constar que «a la vista de la participación en el concurso de un «belén viviente», el del colegio del Niño Jesús, que sería conveniente para futuras ediciones del concurso la creación de un grupo especial que responda a participaciones de estas características, a fin de no privar a otros participantes de posibles galardones».

\* \* \*

Felicidades muy cordialmente a nuestro compañero del Departamento de Administración, don Guillermo Martín Encinas, galardonado con el primer premio de la categoría A. Según nos manifiesta, el belén ha sido construido totalmente por uno de sus hijos, que ha preparado todas las figuras y demás motivos ornamentales con materiales diversos. La verdadera originalidad del belén —aparte del mérito de su construcción a manos del joven— radica en que está ambientado en tierras esquimales, por lo que todo el entorno simula un paisaje ártico.

## Cándido, Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo

En su reunión de ayer, el Consejo de Ministros concedió la Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo a don Cándido López Sanz, Mesonero Mayor de Castilla. Esta alta distinción viene a sumarse a la ya larga lista de condecoraciones que tiene el popular mesonero segoviano, quien, por cierto, también estaba en posesión de la Medalla al Mérito en el Trabajo en su categoría de plata con ramas de roble. Una larga y densa vida de trabajo le ha hecho acreedor a esta bien merecida distinción.

## Despedida del año en EL ADELANTADO

Ayer tarde, en los talleres de nuestro periódico, se ofreció un aperitivo al personal de todas las secciones de la empresa, como asimismo a los repartidores del diario, a los jubilados y a los más directos colaboradores del periódico.

El delegado de la empresa y el director del diario expresaron sus mejores deseos para el nuevo año a todos los reunidos, y se hicieron votos por la prosperidad del periódico en 1981, año en el que cumplirá los 80 de existencia, al servicio de la provincia de Segovia.

## Documento base de la Comisión Municipal de Cultura para 1981

En el primer trimestre se propondrá la reedificación del kiosco de la música



El Sr. Fuentetaja Sanz, presidente de la Comisión de Cultura del Ayuntamiento, ha informado a nuestra Redacción acerca del posible plan de acción cultural del Ayuntamiento de Segovia para 1981. Los objetivos de esta «plan de cultura municipal» se concretan en una serie de «acciones y una forma de desarrollo unitaria a los intereses del pueblo de Segovia», según el documento que nos ha sido entregado. Como único interés figura la elevación cultural de la población con dos coordenadas: atención igual a todas las manifestaciones culturales y estímulo continuo a la creación individual de cultura y a la creatividad del individuo. La acción de la Comisión de Cultura consiste en mantener una serie de reuniones con asociaciones de vecinos, entidades culturales, grupos individualizados, colectivos, particulares, etc. Es pretensión también de la comisión el establecimiento de «una corriente de colaboración entre los ciudadanos y la corporación municipal y el inculcar en la juventud un acercamiento hacia todo lo que supone el discurrir de nuestra ciudad».

ACCIONES PARA 1981

Como acciones programadas

en el documento base firmado por el Sr. Fuentetaja, en el primer trimestre, se encuentra una propuesta al Ayuntamiento de reedificación del kiosco de la música en la plaza Mayor, provocando un movimiento popular para su proyecto y financiación, con un concurso de ideas de diseño del kiosco entre artistas segovianos, entre agrupaciones musicales para su uso, etc. Para el desarrollo del proyecto se crearía un comité ciudadano pro-kiosco. Está prevista también la organización de un cursillo monográfico que ilustre a los jóvenes en el conocimiento de la infraestructura, suministros, consumos y necesidades que «cada día son precisos para mantener viva Segovia». Para el resto de los trimestres, entre otros asuntos, se programa el establecimiento de un ciclo de visitas a monumentos y conjuntos históricos de la ciudad con destino a los escolares, reedición del libro «Lecturas Segovianas», semana pre-ferias dedicada a la gastronomía; recuperación, mediante prestación voluntaria, del arrasado jardín de la plaza de Colmenares, potenciación de la fiesta de San Frutos, convocatoria de la II Semana de Teatro Infantil, etc.

## CICLOPE

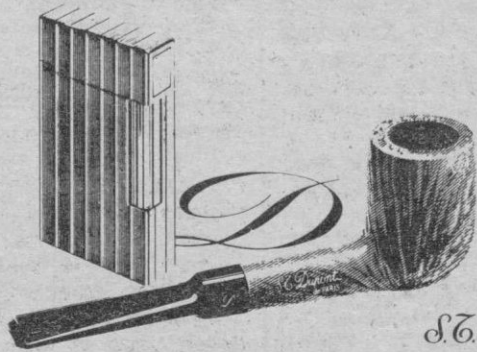
Radio - Televisión

— Garantía total  
— Facilidades de pago

Ezequiel González, 38  
(Frente Ambulatorio)

## AVISO LOTERIA

Se pone en conocimiento de aquellas personas que hayan adquirido participaciones del número 11.674 para el sorteo del día 3 de enero de 1981, en la Expendeduría de Tabacos n.º 4, de esta localidad, pasen a canjearlas por el número 11.764 que es el que se juega, quedando por tanto anulado el número 11.674.



S.T. Dupont  
ORFÈVRES A PARIS

Exclusiva para Segovia y provincia

Segovia Artesana

Plaza Medina del Campo, 2 y Juan Bravo, 13,  
(estanco)

BLOQUES HORMIGON



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.E. C-40/4097

## El día 6 de enero ni venta ni reparto de pan

Asociación Provincial de Fabricantes de Pan.—Las empresas y trabajadores del sector de Panadería, ponen en conocimiento del público consumidor que el próximo día 6 de enero del año entrante, festividad de Reyes, no se efectuará reparto de pan ni se abrirán los despachos de venta al público, por lo que el día anterior deberán proveerse de dicho producto.

Al mismo tiempo se ruega al público en general, disculpen las molestias que se les pudiera ocasionar.

Los mejores deseos para 1981  
desea a sus lectores y anunciantes

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Jueves 1 de enero

Va 1 día; faltan 364.  
Sol: De 8,36 a 17,58.

PARA EL VIERNES

Viernes 2 de enero

Van 2 días; faltan 363.  
Sol: De 8,37 a 17,58.

**SANTORAL**

Jueves. Solemnidad de Santa María Madre de Dios. Santos: Justino y Beatriz.

Viernes. Santos: Basilio Gregorio e Isidoro.

**PENSAMIENTO**

«¿Sabéis ustedes lo que es el deber? Lo que exigimos a los demás». (A. Dumas).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 209

**FARMACIA DE GUARDIA**

Hoy: Juan Bravo, 31.  
Mañana: José Zorrilla, 127.

**EL TIEMPO En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 687,5 mm.  
Viento del NE.

Temperatura máxima: 7,4°

En la mañana de hoy

Presión: 690,1 mm.  
Viento del NE.

Temperatura mínima: 2,4 grados bajo cero.

A las 10 de la mañana: 1,8 grados bajo cero.

**En España**

Tiempo estable, temperaturas más suaves y altas presiones sobre la península, prevé para mañana el Instituto Meteorológico Nacional.

Habrà cielo nuboso con precipitaciones débiles y dispersas en el norte de Galicia, Cantabria y alto Ebro. En las demás regiones, cielos despejados y soleados.- Efe.

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS**

Torreón de Lozoya

José Orcajo.  
Concurso de Tarjetas Navideñas (Delineantes)  
Carmen González.

Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos: 12 a 2 y 7,30 a 9,30

**EN GALERIA ALMUZARA**

Carmen Larrañaga, óleos.

**EN «CANÓNICOS», SAN ILDEFONSO**

Emiliano Alvarado.

**GALERIA EDURNE (Pedraza)**

Ricardo Fernández, pinturas.

**CULTOS**

**APOSTOLADO DE LA ORACION**

El día 2 de enero, primer viernes celebrará el apostolado de la Oración, en la iglesia de San Miguel, los siguientes cultos:

Por la mañana, habrá misa a las diez y media; por la tarde, a las seis y media exposición del Santísimo, quedando de manifiesto hasta las siete y media que se hará la reserva y seguidamente celebración Eucarística.

**AVISOS**

**EJERCICIOS DE TIRO**

Gobierno Civil de Segovia.— El Excmo. Sr. coronel gobernador militar actual, me comunica que por las Fuerzas de esta plaza se efectuarán ejercicios de tiro en el Campo de Baterías, durante los días y horas que a continuación se relacionan del mes de enero próximo.

**TIRO CON CAÑON**

Los días: 16 y 23 de 09,00 a 13,30 horas.

Los días: 20, y 21 de 11,00 a 13,30 horas.

Los días: 16, 19, 21, 22, 23, 26, y 29 de 15,00 a 17,30 horas.

**TIRO CON ARMAS PORTATILES**

Los días: 8, 14, 15, 19, 22, 28 y 29 de 0,8 a 13,30 horas.

Los días: 12 y 26 de 08,00 a 12,00 horas.

Los días: 10 y 30, de 11,00 a 13,30 horas.

Los días: 2, 9 y 30 de 15,30 a 17,30 horas.

Los días 7 y 9 de 10,00 a 13,00 horas.

**PRACTICAS DE EXPLOSIVOS**

Los días: 12, 13, 14 y 15 de 15,00 a 17,30 horas.

Lo que se hace público para general conocimiento y en evitación de posibles desgracias.

Segovia, 29 de diciembre de 1.980.

**EL GOBERNADOR CIVIL Manuel Díaz-Miguel Moraleda**

**LOTERIA DEL MOVIMIENTO DE MUJERES DE A.C.**

Nos informa el Movimiento de Mujeres de Acción Católica que el premio correspondiente a las participaciones en el número 25.042 de la lotería nacional del pasado día 22, distribuidas a beneficio del Centro de Formación Familiar «San Lorenzo», podrá cobrarse a partir del próximo día 2 de enero en la central de la Caja de Ahorros (Av. de Fernández Ladreda), previa entrega de la participación correspondiente.



PARA HOY

**PRIMER CANAL**

- 13,45, Carta de ajuste.
- 13,56, Apertura y presentación.
- 13,57, Avance telediario.
- 14,00, Programa regional simitáneo.
- 14,30, Gente hoy.
- 15,00, Telediario.
- 15,35, Gaceta cultural.
- 15,50, Vivir cada día.
- 16,20, Festival internacional de circo de Montecarlo.
- 17,15, Navidades en julio.
- 19,00, Barrio sésamo.
- 19,25, Cine español.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Orquesta y coros de Radiotelevisión Española.
- 21,50, Especial Peggy Fleming.
- 22,45, Mañana será otra década.
- 23,55, Campanadas fin de año.
- 00,05, Especial fin de año.
- 02,00, Despedida y cierre.

**SEGUNDO CANAL**

- 19,30, Carta de ajuste.
- 19,45, Apertura y presentación.
- 19,47, Redacción de noche.
- 20,35, Polideportivo.
- 21,00, Pop-grama.
- 22,00, Tribuna internacional.
- 22,50, Imágenes.
- 23,25, Buenas noches.
- 23,28, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMER CANAL**

- 10,45, Carta de ajuste.
- 10,57, Apertura y presentación.
- 11,00, Santa misa.
- 12,00, Concierto Año Nuevo.
- 13,15, Saltos de esquí.
- 15,30, Fred Astaire y los musicales de la Fox.
- 16,35, Un paquete simpático.
- 17,20, Largometraje.
- 18,40, Barrio Sésamo.
- 19,10, El circo de TVE.
- 20,00, Animales olímpicos.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Largometraje.
- 23,35, Últimas noticias.
- 23,55, Buenas noches.
- 23,58, Despedida y cierre.



- 9,00, Santa misa.
- 9,40, Música de Navidad.
- 10,00, Expreso rítmico.
- 10,03, Su programa.
- 10,55, Expreso rítmico.
- 11,00, Mediodía cadena Ser.
- 11,30, Su programa.
- 12,00, Informativo.
- 12,05, Expreso rítmico.
- 12,10, Su programa.
- 13,00, Expreso rítmico.
- 13,05, Variante musical.
- 13,20, Deportivo 80.
- 13,30, Información local.
- 14,00, Musical.
- 14,30, Informativo de las 2,30.
- 14,45, Información local.
- 15,30, Tarde de Año Nuevo.
- 19,30, Santo rosario.
- 20,00, Informativo de las ocho.
- 20,05, La noche es joven.
- 22,00, Informativo de las diez.
- 22,15, Información local.
- 22,30, Programa especial.
- 23,00, Superventas de oro.
- 23,30, Hora 25.
- 1,00, Medianoche.
- 2,00, Cierre.

**Calendario de silos, centros y almacenes para el mes de enero**

Ministerio de Agricultura.— Servicio Nacional de Productos Agrarios. Jefatura Provincial de Segovia.— Se pone en conocimiento de agricultores y adjudicatarios de silos, centros de almacenes dependientes de esta Jefatura Provincial, que los mismos permanecerán abiertos los días que a continuación se indican:

- Ayllón: Lunes a viernes a partir del día 8.
- Boceguillas: Miércoles a viernes a partir del día 8.
- Sepúlveda: Días 12, 13, 19, 20, 26 y 27.
- Campo de San Pedro: Lunes a viernes.
- Cantalejo: Lunes a viernes.
- Carbonero el Mayor: Lunes a viernes a partir del día 8.
- Cuéllar: Lunes a viernes.
- Hontalbilla: Lunes a viernes a partir del día 9.
- Paneras auxiliares y Subalmacén: Día 8.
- Nava de la Asunción: Lunes a viernes, excepto día 9.
- Fuente Sta. C. y Santiuste S. J. Bautista: Día 9.
- Ortigosa de Pestaño: Lunes a viernes a partir del día 9.
- Paneras Auxiliares: Día 8.
- Samboal: Lunes a jueves y día 2.
- Coca: Días 9 y 23.
- Narros de Cuéllar: Días 16 y 30.
- San Cristóbal de la Vega: Lunes a viernes, excepto día 16.
- Martín Muñoz de las Posadas: Día 16.
- Sangarcía: Cerrado por permiso.
- Segovia: Lunes a viernes.
- Tejares: Días 12 al 15, 19 a 22, y 26 a 29.
- Sacramenia: Días 9, 16, 23 y 30.
- Paneras Auxiliares: Día 8.
- Turégano: Miércoles a viernes.
- Fuentepelayo: Lunes y martes, excepto día 12.
- Paneras auxiliares: Día 12.
- Villacastín: Lunes y miércoles a viernes.
- Zarzuela del Monte: Días 13 y 27.

Nota.— Durante el mes de Enero de 1981, los productos que el Servicio adquiere se incrementarán como sigue:

- Trigo: 56 pts.Qm.
- Cebada, avena, y centeno, 52 pts.Qm.

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

<p><b>DR. D. VICTORINO RUANO CABRERO</b> Garganta, nariz y oídos Buitrago, 11, 2.º (Frente Mercado M. Vida) Consulta de 4 a 6 (excepto sábados) Teléfono 42 86 10</p>	<p><b>Doctor N. JIMENEZ MUÑOZ - DELGADO</b> <b>TOCGINECOLOGO</b> Jefe de Servicio de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social. Consulta, previa petición de hora (de 4 a 6 de la tarde) lunes, martes y viernes. Gobernador Fernández Jiménez, 11, 5.º A. Tel. 428624</p>
<p><b>Dr. J. MORENO HEREDIA</b> Riñón y vías urinarias C/ Fernández Ladreda, 25, primero-D SEGOVIA CONSULTA: Martes, miércoles y jueves, de 4 a 6 Teléfono 42 92 42</p>	<p><b>LUIS DE ANDRES SOLER</b> Cirujano callista (Podólogo) Consultas diarias de 4 a 6; salvo sábados y festivos Roble, 12 - Teléf. 42 51 06</p>

**ESPECTACULOS**

<p><b>CERVANTES</b> Hoy 4,30 y 7,30. Color. APTA</p>
<p><b>EL DORADO</b> Un legendario Oeste con John Wayne Mañana 4,30, 7,30 y 10,30. Ultimo día</p>
<p><b>AMANE CER ZULU</b> con Burt Lancaster y Peter O'Toole Película apta para todos los públicos Mañana 4,30, 7,30 y 10,30. Ultimo día</p>
<p><b>COLEGIAS PERVERSAS</b> Comedia erótica clasificada con «S» Mañana 4,30, 7,30 y 10,30. Estreno. 18 años</p>
<p><b>LO QUE LOS PADRES DEBERIAN SABER</b> Comedia erótica clasificada con «S»</p>
<p><b>FELIZ Y PROSPERO 1981</b></p>

**¿Publicidad eficaz? EN EL ADELANTADO**

## Próximo festival benéfico de danza para el amueblamiento de la residencia de Cáritas

El próximo día 3 de enero, a las 19,30, en el Instituto «Andrés Laguna» se llevará a cabo un festival benéfico de danza regional que se encuadra dentro de la operación muebles para la residencia de ancianos de Cáritas. En el festival actuarán los diversos grupos de danzas de la Delegación de Cultura y en el

mismo colaboran la citada Delegación, el INB «Andrés Laguna» y Radio Segovia.

La venta de localidades se realiza en la sección de juventud de la Delegación, en la emisora local y en el Instituto, en este último, únicamente el día 3 a partir de las 18 horas.

## DESDE HACE 25 AÑOS, POR NAVIDAD... EMILIO «EL MADRILES»



Es un ave de paso, de temporada, sólo que no anuncia la primavera. Emilio «El Madriles», con su carga de zambombas, panderetas y panderos, lleva veinticinco años anunciando la Navidad. Y siempre en el mismo sitio, y siempre aguantando el mismo frío, a pesar de la estufa que unas veces le calienta la espalda y, otras, le quema las zapatillas. Desde Nochebuena a Nochevieja, desde las diez de la mañana a las diez de la noche, la Calle Real no sería la misma en estas fechas si «El Madriles» no estuviese tocando el pandero en su esquina de todos los años.

Zambombas a veinticinco pesetas y panderos hasta cuatrocientas y gente joven alrededor del puesto. «Se vende mucho más ahora que hace veinticinco

años». Será porque aún nos quedan ganas de divertirnos y gastar bromas al vecino el día de los Inocentes. Emilio tiene un gorro de lana, sesenta y seis años y cinco nietos que se quedarán con el negocio cuando él falte, porque «yo pienso seguir vendiendo hasta que me muera». Hace poco estuvo quince días en el hospital, pero se marchó porque no tiene tiempo para estar tumbado en una cama. Lo suyo es estar al pie del cañón: ¡Señora, cómprele una pandereta al niño, que son baratas!

Cuando esta noche quite el puesto marchará a llevar caramelos y almendras por esos pueblos de Dios y en la Calle Real habrá un hueco esperándole hasta el año que viene.

A.T.

### DISCOTECA

## LAS VEGAS

¡¡Reciba al AÑO NUEVO, en un auténtico ambiente familiar...!!

con  
las UVAS DE LA SUERTE  
COLOSAL COTILLON  
y

CHAMPAN FREIXENET CARTA DORADA

el de las grandes estrellas internacionales

RESERVE SU PLAZA. Son limitadas  
Amplio aparcamiento  
PRECIOS MODERADOS

¡¡Venga a LAS VEGAS!!

Somos diferentes

## Al aire de la calle

¡CARAMBA, VAYA CARAMBANOS



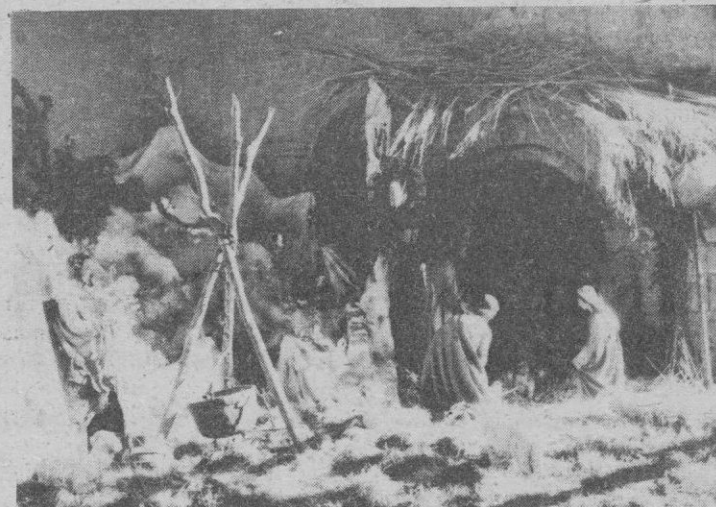
¡Caramba, vaya carambanos! podría haber exclamado no sin motivo el propietario del vehículo. ¡Caramba! exclamaron muchas de las personas que pudieron ver la «helada» del coche en la plaza de San Lorenzo, en la mañana de ayer.

El vehículo se encontraba en

un garaje bien guardado para protegerlo de los fríos y las heladas, pero he aquí que por la noche se rompe una cañería y comienza a gotear agua sobre el coche. El frío y el caprichoso discurrir del agua hicieron el resto.

(Foto Aurelio M.)

## El belén de San Lorenzo



Este año el belén del barrio de San Lorenzo se está viendo poco concurrido de público, puesto que muchos han bajado a verlo y no lo han encontrado. La explicación está en que este año el belén se ha colocado dentro del atrio de la iglesia parroquial, y

no se ha colocado un cartel indicativo en la plaza. Muchos segovianos gustan de ver los belenes de la ciudad, por ello les indicamos la posición del de San Lorenzo que, por cierto, a su lado tiene una hucha donde se pueden dejar donativos para el amueblamiento de una habitación de la residencia de ancianos de Cáritas que quiere costear la Asociación de Vecinos de San Lorenzo.

(Foto: Aurelio M.)

### Coches de línea entre Segovia y Avila

Salidas de Segovia (estación de autobuses)

Lunes, miércoles, viernes y sábado, a las 9 horas.

De lunes a viernes, a las 19,15 horas.

Sábados, a las 9 y a las 14 horas.

De lunes a viernes inclusive, a las 13,30 horas, sale un autobús hasta Villacastín, donde hay que esperar alrededor de una hora para continuar viaje y llegar a Avila sobre las 16 horas.

Todos los horarios hacen enlace para Salamanca.

Salidas de Avila (estación de autobuses)

Laborables, a las 7,30 horas. Lunes, miércoles y viernes, a las 17,15 horas.

Sábados, a las 14 horas.

## LA DIPUTACION DE MADRID ADQUIERE LOS REMONTES DEL PUERTO DE NAVACERRADA

La Diputación de Madrid acordó en un pleno celebrado ayer la adquisición del 75 por ciento de los remontes del puerto de Navacerrada.

El pleno de la Diputación que transcurrió «sin pena ni gloria», según los comentaristas locales de la capital, tampoco tuvo interés alguno en la discusión de la problemática del puerto de Navacerrada que había sido punto de enfrentamientos en anteriores ocasiones entre PCE y UCD. El tema fue explicado por don Luis Larroque y el acuerdo fue adoptado por razones deportivas, de empleo y de desarrollo comarcal.

El acuerdo contempla la adquisición por parte de la Diputación madrileña del 75 por ciento del capital social de la empresa mediante oferta pública de compra, al cien por cien de su valor nominal y con abono de un interés diferido del doce por ciento bruto, en un plazo de tres años, con cargo a consignaciones que se establecerán reglamentariamente en los respectivos presupuestos anuales de la citada corporación.

Así mismo la corporación facultó a su presidente para realizar la formalización de compra y se indicó la necesidad de realizar un plan económico y otro deportivo, apuntando el comunista Larroque que el Consejo de Administración de TAGSA estuviera formado por miembros de los tres partidos políticos representados en la Diputación y los alcaldes de la zona del puerto de Navacerrada.

### Coches de línea entre Segovia y Aranda de Duero

Salidas de Segovia (estación de autobuses)

Laborables, a las 8 horas.

De lunes a viernes, a las 17,30 horas.

Sábados, a las 14 horas.

Estos servicios hacen enlace para Burgos, Soria, Logroño Norte.

Salidas de Aranda de Duero (Bar Plus Ultra)

Laborables, a las 7,30 y a las 16,45 horas.

Estos servicios hacen enlace para Avila y Madrid.

## Hoy no habrá recogida de basuras

SEMAT ESPAÑOLA, S. A., concesionaria del Servicio de Recogida de Basuras y Limpieza Viaria del Excmo. Ayuntamiento de esta capital, comunica a todo el vecindario y público en general que hoy día 31 de diciembre, MIÉRCOLES, no se efectuará el habitual Servicio de Recogida de Basuras Nocturno, con el fin de festejar, los trabajadores de Recogida Nocturna, el día de NOCHEVIEJA en compañía de sus familiares.

En la madrugada del día 1 de enero se establecerá un Servicio Especial de Recogida a RESTAURANTES, que podrán depositar la basura en la forma acostumbrada.

El día 1 de enero se efectuará con toda normalidad el habitual Servicio de Recogida de Basuras Nocturno.

Al mismo tiempo que agradecemos la colaboración, que no dudamos nos será prestada, pedimos disculpas por las molestias que pudiéramos ocasionarles.

## CARBONERO EL MAYOR

## ¿Tan poco vale la vida de un niño?

DIONISIO ESCUDERO PASQUAL, COLABORADOR.

Se reformó y mejoró el firme de la carretera N-601, Madrid-León por Segovia, pero a su paso por Carbonero el Mayor, se olvidaron lamentablemente la señalización que corresponde a los muchos metros que ésta tiene contacto con el Colegio Nacional Mixto Comarcal «S. Juan Bautista», de esta localidad.

Y lo más triste, es que pasa el tiempo y no existe la más mínima indicación para su resolución; y si a esto unimos que la señalización de 60 km/h de velocidad máxima, al paso por Carbonero el Mayor, no se cumple, más que excepcionalmente, llegamos a la conclusión de que el cruce de esta vía, con un tráfico intenso, se hace peligrosísimo para los cientos de niños de este centro docente, en especial para los párvulos que nutren 5 aulas y los del transporte comarcal que cogen en esa zona los autobuses escolares, a pesar del aparcamiento señalizado que ha preparado el Ayuntamiento para remediar, en parte, esta situación, a veces angustiosa.

Todos saben que el Ayuntamiento de Carbonero el Mayor, se ha dirigido reiteradamente a los organismos de la Administración competentes, y no hace falta preguntar el resultado para poner fin a esta calamitosa actitud.

¿Tiene que pagar algún niño con su vida? (No sería la primera vez) ¿Cuestan mucho unas señales? ¿Tan desastrosa y vergonzosamente funciona la burocracia? No nos hablen de reglamentos, jurisdicciones y responsabilidades, y hagan las cosas como tiene que ser. Los niños no entienden esto, sólo piden se protejan sus vidas, lo demás son cuentos que a nadie interesan.

Y aquí aparece la disyuntiva, o se subsana esta lamentable omisión, o el tema, ya con años de antigüedad, lo sacaremos de los medios de comunicación provinciales; si en vez de ser un Centro de E.G.B. fuese una oficina o centro oficial ya se habría resuelto, porque incluso se marcan sitios reservados. ¡Qué pena!

No se puede confiar mucho y reiteradamente en la suerte, y eso es lo que se está haciendo aquí con la carretera, y con otras

situaciones, como los 2 meses de obras: alumnos, obreros, andamios, máquinas, etc. todos mezclados en el Colegio de E.G.B. por cuestión de responsabilidades. ¡Tan poco vale un niño! ¡Penosísimo!

## LOS H.H. MARISTAS EN EL COLEGIO NACIONAL «S. JUAN BAUTISTA»

Al igual que el año pasado, los discípulos de Marcelino Champagnat (HH Maristas), han organizado unas jornadas de convivencia con los alumnos de 8.º nivel de EGB del colegio nacional mixto comarcal «San Juan Bautista», y debido al gran éxito que se logró al recoger y evaluar los resultados, este año se han repetido estas convivencias.

Se han llevado a cabo en el edificio de la Escuela Hogar, de los H.H. Misioneros de Acción Parroquial de esta localidad, porque el Colegio Nacional no tiene instalaciones ni lugares adecuados para este tipo de actividades.

La sinceridad, alma esencial para vivencias y encuentros, ha reflejado el conocimiento real y sin vejaciones de los alumnos, con resultados sorprendentes y agradados para todos. Y creo que en parte son fruto de más muy bien planeadas jornadas, y mejor puestas en común; porque ni lo largo ni lo intenso de ellas han mermado la efectividad y el fiel reflejo de las personalidades individuales de estos alumnos; que nuevamente han satisfecho a todos, profesores y alumnos, así como a los padres.

Podríamos hablar mucho y largo, pero nos vamos a ceñir a otra actividad de las aulas de 8.º Nivel; nos referimos al estudio que está haciendo el Consejo de Orientación Escolar de Segovia, con los psicólogos y tutores, que llevan una carga fuerte de responsabilidad y trabajo.

Si a esto unimos el intenso trabajo que origina el curso normal, llegamos a una conclusión clara, las vacaciones navideñas son muy necesarias para estos alumnos de 8.º de E.G.B., que han tenido un trimestre muy duro y muy cargado de trabajo.

## CUELLAR

## ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE DON PABLO VOZMEDIANO

J. C. LL., CORRESPONSAL.

El día 4 de enero se cumple el octavo aniversario de la muerte de D. Pablo Vozmediano, que tan grato recuerdo suscita a los cuellaranos dada la entrega que este hombre hizo a nuestra villa ya profesionalmente (fue profesor del antiguo colegio de «Nuestra Señora del Henar» y posteriormente del Instituto de Bachillerato), ya culturalmente, alentando todo aquello que supusiera un bien cultural para los cuellaranos. D. Pablo Vozmediano Dávila nació en Cabezas del Pozo (Avila) el 13 de noviembre de 1923. Publicó sus primeros versos en el «Diario de Avila» a la edad de 13 años.

Inició en Valladolid la carrera de Medicina que abandona posteriormente por la de Filosofía y Letras, la cual concluye el año 49. Ese mismo año comienza a ejercer su magisterio en el Colegio de Enseñanza Media de «Nuestra Señora del Henar», como ya hemos dicho, y después en el Instituto de Bachillerato. Colaboró en múltiples y diversas actividades cul-

turales y en la publicación de la guía turística «Cuéllar». Obtuvo un primer premio en los Juegos Florales de Medina del Campo (1960) entre otros. Murió en Cabezas del Pozo el cuatro de enero de 1973.

Los que fuimos sus alumnos aún recordamos el cariño que tuvo a nuestra villa como claramente manifiestan estos versos de uno de sus poemas:

¡Es tanto el amor que me inspira  
la histórica Villa  
que, si ha de rendir su viaje mi  
vida en Castilla,  
el día que venga a buscarme la  
voz de la muerte,  
olor de resina quisiera que fuese  
mi suerte,  
y envueltos en tierra caliza quisiera  
mis pies!.

Algunos echamos de menos que algún premio de poesía o alguna calle nos recuerde a este «hombre bueno» que tanto nos enseñó con su vida, dedicada a hacer el bien y a querer entrañablemente a nuestra Villa.

## LAS PROCESIONES DEL NIÑO

Según es costumbre y tradición, los próximos días uno y seis de enero tendrán lugar las procesiones del Niño Jesús acompañadas por los cofrades y pueblo en general. La Cofradía del Niño Jesús, llamado popularmente el Niño de la Bola, data del siglo XVIII y han tenido una gran trascendencia en la devoción popular de los cuellaranos. Eran muy normales las promesas de danzar al Niño de parte de los «quintos», así como por cualquier tipo de favores concedidos a los devotos.

Esperemos que el tiempo sea un poco benévolo para que la asistencia a las procesiones no se vea mermada y los danzantes puedan demostrar su alegría y agradecimiento al Niño lo más agradablemente posible.

TIERRA DE CUELLAR:  
SANCHONUÑO

Según nos comunica el alcalde de Sanchonuño, el día 28 el fuerte vendaval ha derribado uno de los estribos del frontón de pelota recientemente inaugurado. No hay que lamentar desgracias personales y los daños ascienden a unos 600.000 pesetas. En fin, que el viento ha gastado una inocentada de mal gusto a estos vecinos de Sanchonuño.



PRIMER ANIVERSARIO  
DEL SEÑOR

**Don Jesús Ortiz Antoranz**

*Que falleció en Segovia el día 1 de enero de 1980*

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

El funeral que se oficie el día 2, a las 11, en la parroquia de El Salvador, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

**SU ESPOSA DOÑA MARIA TERESA BLANCO HEVIA; HIJOS JESUS, LUIS Y MARIA TERESA ORTIZ BLANCO, Y DEMAS FAMILIA,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

**AZULEJOS Y PAVIMENTOS TABANERA**

La más completa y moderna gama de productos

**¡FELIZ AÑO NUEVO 1981!**

**EXPOSICION Y VENTA:**

**José Zorrilla, 44.**

**Teléfonos 420826 y 420804**

**SEGOVIA**

# LYDIA

**BOUTIQUE - MODAS**

**MAXIMA DISTINCION Y ELEGANCIA**

Tercios Segovianos, 14  
Teléfono 421848  
SEGOVIA

*Estética*

*Marietta*

*Belleza*

- Depilación eléctrica definitiva
- Masajes (hidroterapia)
- Limpieza de cutis
- Maquillajes

Daoiz, 5, 1.º C. Teléfonos 414345  
426420



## BRIZ

San Francisco, 18  
Teléfono 428206

ARTICULOS REGALO

FIGURAS

BISUTERIA FINA

ARTICULOS PIEL

TODA CLASE

DE

MUÑECAS

**¡FELIZ AÑO 1981!**

# CONSEJO DE MINISTROS

Madrid. — El Consejo de Ministros aprobó ayer la remisión a las Cortes Generales de un proyecto de ley que regula el concierto económico entre el Estado y el País Vasco, en cumplimiento de la Constitución y el Estatuto de Guernica. Para 1981, el alcance de este concierto se traducirá en una contribución de la comunidad autónoma vasca a los gastos públicos no asumidos por ella de 38.596 millones de pesetas (aproximadamente la tercera parte de lo que recaude), y el resto, hasta los 112.000 millones de pesetas que se prevé recaudará, es decir unos 74.000 millones, lo destinará a financiar los servicios públicos correspondientes a su territorio.

Otros asuntos tratados por el Consejo fueron los siguientes:

## TRANSFERENCIAS DE EDUCACION

A propuesta de los ministros de Educación y Administración Territorial el Consejo ha aprobado un Real Decreto por el que se completa el traspaso de servicios del Estado a la comunidad autónoma del País Vasco en materia de enseñanza no universitaria.

## ENAJENACION DE LOS PERIODICOS DEL ESTADO

A propuesta del ministro de Cultura el Consejo ha aprobado

el envío a las Cortes generales del proyecto de ley sobre el futuro de los medios de comunicación social del Estado.

Dicho proyecto contempla la enajenación en pública subasta de los periódicos adscritos al organismo autónomo medios de comunicación social del Estado, el cual será suprimido en el plazo de un año; queda exento de esta medida el diario «Pueblo».

## RETENCIONES DEL IMPUESTO SOBRE LA RENTA

A propuesta del titular de Hacienda, el Consejo de Ministros aprobó un real decreto ley, por el que se adaptan los tipos de retenciones a cuenta del impuesto sobre la renta de las personas físicas, como consecuencia de la adecuación de la tarifa de dicho impuesto y las mayores deducciones de carácter familiar, previstas en la reciente ley de presupuestos generales del Estado para 1981. De este modo se reducen, en la mayoría de los casos, sus porcentajes, con el fin de que las mencionadas retenciones no produzcan ingresos a cuenta excesivos ni originen un mayor número de devoluciones.

La tabla de retenciones señala un mínimo del 1 por ciento, a partir de las 180.000 pesetas de ingresos, y un máximo de 23 por ciento para los 4.000.000 de

pesetas de ingresos. Los escalones intermedios oscilan de acuerdo con el número de hijos y el volumen de ingresos, aunque no existe retención en determinados casos, como para aquellas personas que ingresan menos de 750.000 pesetas y tengan más de ocho hijos, como tampoco para quienes tengan más de un hijo y perciban ingresos anuales por debajo de las 330.000 pesetas.

Quienes ingresen 500.000 pesetas y tengan tres hijos sufrirán una retención del 2 por ciento. Para 750.000 pesetas y tres hijos, la retención se fija en el 7 por ciento.

## AUTOLIQUIDACION POR CONTRIBUCION TERRITORIAL URBANA

Igualmente, a propuesta del ministro de Hacienda, el Consejo ha aprobado un real decreto por el que se establece y regula el régimen de autoliquidación por contribución territorial urbana (régimen catastral).

## VIVIENDAS EN EL POLIGONO NUEVA SEGOVIA

A propuesta del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, el Consejo ha aprobado el expediente para la contratación, mediante concurso-subasta, de las obras de construcción de 292 viviendas, locales comerciales y

urbanización en el polígono «Nueva Segovia».

Por otra parte el Consejo ha acordado la concesión de beneficios a las empresas que se instalen en el Gran Área de Expansión Industrial de Castilla y León.

## MERCADO DE CEREALES

El Consejo de Ministros ha aprobado un real decreto por el que se fijan los precios de venta de la cebada en poder del SENPA al nivel de 13,30 pesetas/kilogramo para la cebada de seis carreras, y de 13,70 pesetas/kilogramo para la de dos carreras, incrementándose di-

chos precios con las bonificaciones y depreciaciones correspondientes, precio que coincide prácticamente con el de venta del SENPA en el actual mes de diciembre. Estos precios regirán hasta el 31 de mayo, que finaliza la campaña reguladora de cereales y leguminosas-piense.

## MEDALLA DE ORO A CANDIDO LOPEZ

Por otra parte el Consejo ha aprobado un real decreto por el que se concede la Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo al segoviano Cándido López Sanz, «Mesonero Mayor de Castilla».

## EN POCAS LINEAS

UNA SANCION de más de doce millones de pesetas, le ha sido impuesta a la firma «Aceites Extremeños, S.A.», con domicilio en San Baudilio de Llobregat (Barcelona), por fraude en aceite de oliva.

EL SUBDIRECTOR del diario Pueblo, José Antonio Gurrirán, herido gravemente el lunes en un atentado con bombas reivindicado por comandos armenios, mejoraba anoche en el Hospital Clínico de Madrid, donde se encuentra internado, aunque su estado continúa siendo grave.

EL REY DON JUAN CARLOS ha sido elegido personaje más popular del año entre los oyentes del programa «Hoy en España», de Radio Nacional, según una encuesta realizada esta mañana desde el comienzo de la emisión hasta las nueve de la mañana.

LOS MODULOS DE LAS SUBVENCIONES a los centros de enseñanza no estatal se incrementarán en un 15% durante el presente curso de 1980-1981, según informó ayer el presidente de la Confederación Española de Centros de Enseñanza, Angel Martínez Fuertes.

DEBIDO A LA OPOSICION CONJUNTA de centristas, comunistas y socialistas, el pleno municipal del Ayuntamiento de Quero (Toledo) ha rechazado la propuesta formulada por una comisión de vecinos para erigir en la localidad, mediante suscripción popular, un monumento al Caudillo. Votaron en contra el alcalde (de UCD), dos concejales centristas, dos comunistas y uno socialista. Se pronunciaron a favor los tres representantes independientes.

HA FALLECIDO EN MADRID Ibrahim de Malcervelli, periodista de origen argentino que, desde el primer tercio de siglo, contribuyó decisivamente a la renovación del periodismo español. Malcervelli murió en la clínica madrileña de la Concepción, donde se encontraba internado por una dolencia cardíaca, a los 85 años de edad. El sepelio, por expreso deseo del ilustre periodista, tendrá lugar en la intimidad familiar.

EL BANCO CENTRAL incorporará en breve a su grupo bancario el Banco de Granada, según ha podido saber Efe en fuentes de absoluta solvencia. La compra de esta entidad granadina se ha producido como resultado del concurso convocado por la Corporación Bancaria como gestora del Fondo de Garantía de Depósitos. A este concurso, que se cerró el pasado día 29, se ha presentado en solitario el Banco Central.

Antón Cañellas:

## «No hay otra personalidad que pueda plantear la alternativa a Suárez»

«No existe ninguna línea de contestación al presidente» (Calvo Ortega)

Barcelona. — «En los momentos actuales, para mí es insustituible en la presidencia del partido la figura de Adolfo Suárez. Creo que su posición y gestión han sido muy positivas y, hoy por hoy, no hay otra personalidad que pueda plantearse la alternativa al presidente Suárez, que saldrá reelegido por una mayoría casi unánime».

Así lo ha declarado a «Efe» el presidente de centristas de Catalunya-UCD, Antón Cañellas, en unas amplias manifestaciones en torno al próximo congreso de UCD.

«Otra cosa es —dijo Cañellas— que si se presenta más de

una lista al comité ejecutivo, puedan mostrarse unas preferencias de voto. Pero creo que si hay más de una lista, el comité ejecutivo que salga, lo hará por mayoría, pero no por unanimidad. Creo que en los partidos tiene que haber unas mayorías y unas minorías que se verán reflejadas en la elección del comité ejecutivo. En cambio estoy casi seguro de que la presidencia del partido será, de forma bastante unánime, para el presidente Suárez».

NO EXISTE NINGUNA LINEA DE CONTESTACION AL PRESIDENTE

Palma de Mallorca. — «No

existe ninguna línea de contestación al presidente Suárez», manifestó el secretario general de UCD, Rafael Calvo Ortega, a su llegada a Palma de Mallorca, para preparar el congreso nacional de su partido.

En cuanto a la creación del partido de Clavero Arévalo «Unidad Andaluza», Calvo Ortega declaró que «los partidos regionales carecen de sentido en estos momentos y tienen muy poco futuro». —Efe

Joyería-Relojería-Optica

## Atalaya

Fdez. Ladreda, 20

Felicidades

HORARIO EN LA ADMINISTRACION DE EL ADELANTADO DE SEGOVIA

mañanas: 9 a 2  
tardes: 5 a 6



LA VIOLETA  
discoteca.terraza/mirador.  
SEPULVEDA (Segovia)

GRAN GALA FIN DE AÑO

COTILLON - BAILE - UVAS Y GRANDES SORPRESAS

ACTUACION DE LOS HUMORISTAS

«LOS DUENDES DEL NERVION»

PRINCIPIO Y FIN DE FIESTA A CARGO DE LA BANDA LOCAL DE AFICIONADOS

«CHARANGA SEPULVEDANA»



## Bélgica, contra el presupuesto general de la Comunidad Económica Europea

El Gobierno belga anunció ayer que no contribuirá a completar el presupuesto general 1980 de la CEE (Comunidad Económica Europea), tal como acaba de ser aprobado por el Parlamento europeo.

Bélgica se unió así al boicot parcial decidido por otros países comunitarios, como Francia, Holanda y Dinamarca, para llenar las arcas de la Comunidad más de lo acordado por el Consejo de Ministros de los «nueve».

La presidenta del Parlamento europeo, Simone Weil, abrió una «guerra» entre esta asamblea representativa y el órgano ministerial decisorio al aprobar un presupuesto suplementario para 1980 equivalente a 37.000 millones de pesetas.

El suplemento supone un incremento del 1,25 por ciento sobre la cifra total de 25.000 millones de dólares (cerca de dos billones de pesetas), aprobada por el Consejo de Ministros para el presupuesto del año que ahora finaliza.

Los ministros sólo se habían mostrado dispuestos a aceptar un suplemento de 140 millones de dólares (unos 9.800 millones de pesetas).

El Gobierno belga decidió que sólo contribuirá a completar, según la proporción que le corresponde, este último suplemento y no el aprobado por el Parlamento europeo.

## En las emisiones oficiales de títulos financieros, la publicidad oculta datos esenciales

Los datos contenidos en los mensajes publicitarios sobre emisión de títulos que realizan diversas entidades oficiales y privadas, son insuficientes para una correcta información de los posibles inversores, según un análisis hecho por «Autocontrol de la Publicidad», entidad formada por las agencias, los anunciantes y los medios más importantes del país, con el fin de establecer el código de ética para una publicidad eficaz, veraz y socialmente responsable.

En dicha publicidad se omiten datos esenciales como que para obtener los beneficios fiscales ofrecidos, las inversiones han de permanecer un mínimo de tres años en el patrimonio del adquiriente; que la deducción del 15 por ciento, 20 ó 22, en la cuota del IRTP tiene como límite que la inversión no exceda del 25 por ciento de la base imponible, y que el patrimonio al 31/12/80 ha de ser, como mínimo, superior al existente al 1/1/80 en la cuantía de la inversión realizada.

## El mundo se gastó 480.000 millones de dólares en armamento

El mundo invirtió 480.000 millones de dólares en armamento en 1978, de los cuales, 262.000 millones corrieron a cargo de los Estados Unidos y la Unión Soviética. La Agencia Norteamericana para el Control de Armamento y del Desarme (ACDA) precisa que, en total, los 145 países estudiados gastaron, en término medio, el 5,4 por ciento de sus presupuestos en armas.

Encabeza la lista la Unión Soviética, con una inversión en 1979 de 145.000 millones de dólares y le sigue Estados Unidos con 108.000 millones.

Las dos superpotencias también son las mayores exportadoras de armas, con un total combinado de 13.000 millones de dólares en el año citado.

Sin embargo, las naciones que más dinero destinan de su producto nacional bruto a la compra y fabricación de armamento son Omán y los dos Yemen (47 p.c.) y Argentina (30 por ciento). El informe indica que, en los últimos 10 años, los países en vías de desarrollo han aumentado su producción de armamento.

No obstante, el informe da una nota de optimismo al decir que, mientras el gasto mundial en armamento experimentó en 1978 un aumento del 2 por ciento, el que se destinó a la salud y educación lo hizo en un 7 por ciento.

## Hoy, último día de elecciones sindicales, computables a efectos de representación institucional

### La composición del «puzzle» sindical puede cambiar (Felix Pérez Miyares, ministro de Trabajo)

Madrid.— La participación ha sido superior a la de otras elecciones y parece que el «puzzle» sindical va a cambiar, según las impresiones, recogidas por «Efe», del ministro de Trabajo Félix Manuel Pérez Miyares, ayer a sólo un día del cierre oficial del período de elección de delegados sindicales, que computarán a efectos de representación institucional.

El ministro de Trabajo, se negó a facilitar datos provisionales respecto al resultado de estas elecciones, que se iniciaron el 15 de octubre. «dado —dijo— el criterio seguido por el Ministerio de no dar datos parciales sino el global general».

Por otra parte manifestó a «Efe» que el Ministerio de Trabajo adoptará las medidas oportunas para que se cumpla el acuerdo previo y el día 31 de diciembre —dijo— será el último de elecciones computables a efectos de lo que prevé el estatuto de los trabajadores «luego —añadió— puede haber elecciones en las empresas a efectos internos, pero no computables a efectos de negociación colectiva y de representación institucional».

Explicó que «como las normas dictadas por el Ministerio daban un plazo de 3 días para la presentación de las actas de las delegaciones del IMAC en las provincias, computando los días hábiles, las actas estarán recibidas el 5 de enero y habrá que dejar seis u ocho días de plazo para que sobre el 15 de enero se den los resultados electorales de los IMAC de provincias para el cómputo global».

En este sentido, señaló a «Efe», por último, que entre los días que van del 22 al 30 del próximo mes de enero, el Ministerio de Trabajo tendrá en su poder los resultados globales de estas elecciones, pero, todavía con carácter provisional —dijo— debido a las modificaciones que pueden sufrir una vez que se hayan resuelto las reclamaciones efectuadas a través de la vía contenciosa.

ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

Arranque instantáneo  
torrente de luz

BATERIAS

TUDOR

# GRAN GALA FIN DE AÑO

UTILICE SU INTELIGENCIA Y ACOMPAÑENOS



- COTILLON
- UVAS DE LA SUERTE
- SORPRESAS
- REGALOS
- CHAMPAGNE
- PLAZAS LIMITADAS

DISCO - CLUB GRAN VIA

Brindaremos con

CODORNIU



# GRAN FIESTA FIN DE AÑO

con CHAMPAGNE y  
UVAS DE LA SUERTE

¡AH! Y PRECIOS MUY ASEQUIBLES



CODORNIU FLORIDA DISCOTECA - CLUB

Desde Yugoslavia

## LA CARICATURA, ESPEJO DEL MUNDO

Skoplje, la capital de la república yugoslava de Macedonia, por duodécima vez fue anfitriona de la «Galería Mundial de la Caricatura», en la cual estuvieron representados trabajos de caricaturistas de 25 países. Se expusieron 850 caricaturas de 350 autores, entre los cuales fue proclamado como galardonado con el mayor reconocimiento —el «Grand prix», el polaco, Jan Zielinski. Los otros diez premios equitativos de esta revista, cuyo tema este año fue: «Atención, el hombre!» lo obtuvieron Bozena Jankowska, también de Polonia; Lido Contemori (Italia); Mihail Zlatkovskij (Unión Soviética); Radoj Gerdov (Bulgaria); Dusan

Polakovic (Checoslovaquia); Laslo Jelinski (Hungria); Nebojsa Rosic (Rumania); Jozette Jansen (Bélgica); Ana Vasilevska y Milenko Kosanovic (Yugoslavia). Todos estos caricaturistas, además del premio en dinero, recibieron la bandeja de plata hecha con filigranas macedonios.

La Galería Mundial de la Caricatura de este año, aportó con algunas novedades en relación a las anteriores. Ante todo, el trabajo a del jurado internacional fue público. Luego, fue elegido públicamente, con la colaboración de los ciudadanos, el tema para la próxima Décimo-tercera Galería Mundial de la

Caricatura de Skoplje y su nombre es: «Panta rei». Después, este año se organizaron muchas más presentaciones públicas de los caricaturistas, con lo cual esta manifestación logró un carácter masivo.

La Galería de la Caricatura de Skoplje, a saber, es una de las manifestaciones más afirmadas de este tipo en el mundo. Nació en señal de la solidaridad internacional, que el mundo demostró con esta ciudad cuando fue afectada por el catastrófico terremoto del 26 de julio de 1963, y sigue cultivando, desarrollando y afirmando los mensajes de humanismo, democracia, equidad, fraternidad y amor hacia los hombres.

«Lo indispensable que es la caricatura en el mundo contemporáneo lleno de contradicciones y problemas candentes es más evidente» se escuchó en la gran reunión de este año de los caricaturistas de Skoplje, donde en conversación con los periodistas, Jan Zielinski dijo, entre otras cosas, lo siguiente: «La importancia de la caricatura es grande no solamente debido a que muestra la similitud de los fenómenos y las personas, sino que también debido a que se empeña por un mundo más humano en el cual el hombre siempre podrá ser hombre, esto es que no necesita un cartel en la solapa que diga «The Man», como en mi caricatura premiada. La caricatura en el sentido estricto de la palabra es el espejo del mundo; mas desgraciadamente, todavía no cumple totalmente con su tarea».

N. Y.

## GALERIA DE ARTE



Una obra de Federico Madrazo (1815-1894), que lleva el título de «Joven en el jardín». Recientemente fue subastada en una sala madrileña.

## GRAN CENA FIN DE AÑO EN RESTAURANTE DUQUE

### MENU ESPECIAL

Cóctel de champagne

Crema de langostinos

Entremeses especiales

Nidos de marisco

Rape a la americana

Pavo relleno al Oporto

Pechuga villeroi con patatas  
duquesitaChampán - Vinos de la casa  
(embotellados)Flan de naranja  
Café y Coñac de nuestra bodega  
Uvas de la suerte

PLAZAS LIMITADAS

Precio todo comprendido: 1.650 pesetas

Desde Viena

## Concierto de Año Nuevo

Los visitantes de Viena tendrán la posibilidad de iniciar el Nuevo Año con buena música. En la famosa Gran Sala del «Konzerthaus», la Orquesta Sinfónica ofrecerá mañana, día 1, a las 20,00 horas, la «Novena Sinfonía» de Beethoven.

La Orquesta del Palacio Imperial (Wiener-Hofburg-Orchester), interpretará en la misma fecha y a las 11,00 horas de la mañana, también en el Konzerthaus, un concierto de Año Nuevo, con obras de Strauss, Lehar y Offenbach.

«VERANO MUSICAL» 1981

Más de 300 representaciones musicales se ofrecerán a los visitantes de Viena, durante el próximo verano de 1981. Destacan entre ellas los conciertos en el Palacio Veraniego de Schoenbrunn, en las históricas mansiones de la alta aristocracia austro-húngara o en el Patio del Palacio Municipal.

En el «Theater an der Wien», como es tradición, se representará «La Viuda Alegre» de Franz Lehar.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra  
y las señales de los  
semáforos.

Es un consejo de  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

## ESCAPARATE

«ISLARIO»

Rubén Caba es un escritor muy vinculado a Segovia y su provincia, que han aparecido en algunas de sus obras, y también en la presente hay alguna referencia. Ofrece en ella la biografía novelada del zoólogo Fabián Mendieta. La forma narrativa utilizada por Caba resulta muy agradable y el libro se lee con la mayor atención. Nada retórico, de estilo directo y vivo, Rubén Caba ha logrado un libro muy ameno, que se lee con sumo agrado. (Edita Nuevo Sendero. Colección Onzevaras).

«ENTRE LA REFORMA Y LA REVOLUCION 1931-39»

Una obra muy densa de contenido, con algo más de 400 páginas, debida al profesor Gabriel Jackson, un auténtico experto en temas de nuestra historia. Corresponde este libro a la colección «Guías de historia contemporánea de España» y abarca un período tan interesante como el protagonizado por la República y la guerra civil, entre los años 1931 y 1939. Se reproducen muchos documentos, discursos de personalidades, etc. (Edita Crítica).

«MURILLO»

He aquí tres extraordinarios libros que constituyen una completísima monografía sobre el gran pintor sevillano Bartolomé Esteban Murillo. Una obra verdaderamente notable, debida a Diego Angulo Iniguez, director de la Real Academia de la Historia y catedrático de Arte Moderno y Contemporáneo de la Universidad Complutense de Madrid director honorario del Museo del Prado. El autor ha dividido su obra en tres tomos como indicábamos líneas arriba. El primero de ellos, con cerca de quinientas páginas, en excelente papel y gran formato —los tres tomos son idénticos en presentación, aunque en las sobrecubiertas llevan reproducciones diferentes de obras de Murillo—, le dedica a la biografía del pintor, para la que ha realizado muchas y profundas investigaciones, reproduce algunos documentos sobre Murillo y dedica el resto del libro a un profundo análisis de su arte y su obra como pintor.

El segundo de los tomos, de 650 páginas, está dedicado al catálogo crítico de los cuadros de Murillo. Ofrece una completísima serie de fichas y juicios críticos sobre cada una de las obras que se consideran salidas del pincel de Murillo, que completa con otros estudios sobre obras discutibles, erróneamente atribuidas o con información insuficiente, para cerrar el tomo con una bibliografía y una relación de personas, museos, iglesias e instituciones que poseen obras del artista.

El tomo tercero se dedica íntegramente a reproducir las obras de Murillo y las atribuidas. Consta de 500 páginas y bastantes de las reproducciones van a todo color. Las obras consideradas como auténticas de Murillo se presentan ordenadas en tres grupos: obras de temas religiosos, obras de tema de género y retratos. Luego figuran las láminas de las obras atribuidas. (Edita Espasa-Calpe).

«UN REY PARA EL AÑO 2000»

Marino Gómez-Santos, prestigioso escritor ovetense, asiduo de la prensa madrileña con su firma en reportajes, traza en este libro su sobria y a la vez entrañable bibliografía del joven príncipe Felipe, hijo de los Reyes de España. Marino Gómez-Santos ha seguido la todavía corta trayectoria humana del Príncipe de Asturias, y recoge en el libro hechos y anécdotas, rasgos y decisiones y multitud de otros aspectos del Príncipe, relato que se completa con una amplia selección de fotografías en color y en blanco y negro. La obra está prologada por Joaquín Calvo-Sotelo. (Edita Planeta).

«VIVIR PARA VIVIR SIEMPRE»

He aquí un libro que destaca entre los muchos que cada día se publican por una razón muy especial: Por su optimismo, por su alegría, que se contagian rápidamente al lector. Jaime Borrás (Barcelona, 1932), ha escrito un libro lleno de experiencias y también de sugerencias —no diremos consejos; sugerencias nacidas de aquellas experiencias, que pueden llevar a las personas a ser felices, si se cumple, si se practican, si se viven esas experiencias. El autor, junto a la transmisión de este optimismo, ofrece también una espléndida colección de fotografías en color y blanco y negro, realizadas por él mismo. La obra lleva un prólogo de José María Gironella. (Edita Hogar del Libro)

«LA LENGUA ABSUELTA»

Se trata de un libro del escritor Elías Canetti (Bulgaria, 1905), de ascendencia hispano-judía, sin duda desconocido para muchos lectores. La presente obra es el primer tomo de su autobiografía; con su lectura se conocerá a fondo al propio autor. Un buen estilo y una buena prosa pueblan el libro, traducido del alemán por Lola Díaz (Edita Muchnik)

«SANTUARIO»

William Faulkner (norteamericano, 1897-1962) muestra también en esta novela su fuerza narrativa en el lenguaje, que han llevado a ser considerado como uno de los más sobresalientes escritores contemporáneos. Esta novela, con sabor amargo, con desdichas, con catástrofes, es una genuina representación del estilo y forma del novelista. La traducción es de José Luis López Muñoz (Edita Alfaguara).

P.M.C.

Polonia

## Aplazada la legalización de «Solidaridad Campesina»

Varsovia.— El Tribunal Supremo de Polonia decidió ayer aplazar su decisión sobre la legalización del sindicato libre Solidaridad Campesina, rama agrícola de la organización presidida por Lech Walesa.

La corte suprema de justicia polaca debía dictar sentencia sobre el recurso presentado por Solidaridad Campesina contra la decisión del Tribunal Regional de Varsovia, que decidió negar la legalización basándose en que los agricultores no son ni patronos ni obreros.

Sin embargo, el presidente del sindicato libre agrícola,

Zdzislaw Ostatek, calificó la resolución del tribunal de «un éxito, casi una victoria», y solicitó a los afiliados «calma y paciencia». Los agricultores privados, más de tres millones, con el 75% de la tierra cultivable en Polonia, miembros del sindicato amenazaron con desencadenar una huelga de desaprovechamiento si no se reconocía su organización sindical.

A juicio de algunos observadores, el Tribunal Supremo no quiso dictar sentencia sobre este caso, a la espera de que se promulgue la nueva ley sindical.

## Comisión mediadora en el conflicto de los países árabes

Amman.— Una comisión tripartita, establecida en la capital jordana a principio de diciembre para tratar de solventar las diferencias interárabes causadas por la guerra del Golfo, llegó anoche a Amman en visita oficial, con la finalidad de entrevistarse con el rey Hussein.

Los Estados árabes adoptaron diferentes posturas en relación con la guerra del Golfo, pronunciándose Jordania a favor de Irak, frente a la oposición de Siria, Libia y Yemen del Sur, que se alinearon con Irán.—Efe

### BAJAS IRANIES, SEGUN IRAK

Beirut.— Las fuerzas iraquíes dieron muerte a 95 iraníes y derribaron tres helicópteros en operaciones militares realizadas en las últimas 24 horas, dice un comunicado del alto mando iraquí.

El comunicado, citado por la agencia oficial de noticias del Irak, precisa que tres tanques iraníes, tres vehículos blindados de transporte de tropas, otros diez vehículos y tres depósitos de munición fueron también destruidos en la lucha en torno a Al-Ahwaz, capital de la provincia de Juzestán y al centro de refinería de petróleo de Abadan.—Efe

## NUEVA PROPUESTA NORTEAMERICANA PARA LA LIBERACION DE LOS REHENES

Washington.— Los Estados Unidos han concluido y enviado a Irán, a través de los intermediarios argelinos, una «reformulación de sus propuestas con el fin de acabar con la crisis de los rehenes, que dura ya 14 meses.

Después de cuatro días de conversaciones en las que han intervenido el presidente Carter y el secretario de Estado, Edmund Muskie, los cuatro intermediarios argelinos saldrán con destino a su país para desde allí hacer llegar la postura norteamericana a Teherán.

Warren Christopher, subsecretario de Estado se mostró optimista y expresó su esperanza de que la crisis pueda ser resuelta antes de que la administración Carter abandone el ejecutivo el próximo 20 de enero.

Si no fuera posible, comentó Christopher, la actual administración «está decidida a dejar el tema a la de Reagan planteado sobre bases firmes y de acuerdo con nuestro honor nacional».

Poco antes, el secretario de Prensa de la Casa Blanca, Jody Powell, no se había mostrado tan optimista y admitió que había muy pocas posibilidades de que los rehenes sean liberados antes del 20 de enero.—Efe

# PANORAMICA

**REPUBLICA DOMINICANA:** Informaciones médicas del Consejo Nacional de Población y Familia indican que la demanda de esterilización femenina ha crecido en la República Dominicana, y se calcula que durante 1980 un total de 18.000 mujeres se esterilizaron voluntariamente. Para llevarse a cabo este tipo de operaciones se requiere tener menos de 25 años, tener tres hijos vivos que no sean del mismo sexo y que la solicitud de la interesada sea aprobada por un comité médico.

**INGLATERRA:** Hoy, 31 de diciembre, concluye el plazo dado por el propietario del histórico diario inglés The Times, lord Thomson, para la presentación de ofertas de compra del periódico, que podría dejar de publicarse a partir del próximo día 14 de marzo si ninguna de las ofertas presentadas es considerada aceptable por la empresa propietaria.

**URSS:** El premio Nobel de la Paz y líder de la disidencia en la URSS, Andrei Sajarov, deportado a la ciudad de Gorki desde el pasado mes de enero, solicitó a la Academia de Ciencias de la URSS que apoye su petición de ser juzgado por los tribunales.

**CUBA:** El presidente cubano Fidel Castro ha hecho un apremiante llamamiento al pueblo cubano para que se movilice en el seno de las milicias territoriales frente a los «peligros» que entraña la entrada en funciones del próximo presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan.

**MARRUECOS:** Las autoridades marroquíes han impuesto sanciones por un total de un millón y medio de pesetas aproximadamente, a los tres pesqueros apresados el pasado sábado cuando faenaban a la altura de Larache.

**SENEGAL:** El presidente de Senegal, Leopoldo Sedar Senghor, anunciará hoy, miércoles su decisión de abandonar sus funciones como jefe de Estado y como secretario general del Partido Socialista senegalés, pero sus amigos «los barones» permanecen en el poder.

**EL SALVADOR:** En un comunicado de las «Fuerzas Armadas de la Resistencia Nacional» facilitado a los medios de comunicación, se dice que en los próximos días «demostraremos el verdadero poder que poseemos». En el documento también se dan a conocer algunas acciones protagonizadas por dicho grupo de la oposición.



## SORTEO

# NUEVO AÑO 81

## PREMIOS

UN MILLON DE PESETAS

UN RITMO DIESEL

UN TALBOT HORIZON

39 TALONARIOS DE 100.000 PTAS

250 RADIO RELOJES



## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

# LO MEJOR DEL DEPORTE SEGOVIANO DEL 80 (I)

## El atletismo realizó su mejor temporada con triunfos a escala nacional

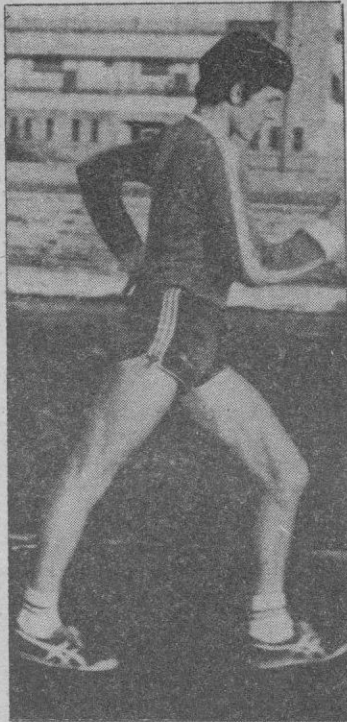
No vamos a tratar de ser exhaustivos. Quizás se nos quede algo entre las teclas de la máquina de escribir. Pero intentaremos repasar lo que fue el año 80 para los deportistas segovianos. Y vamos a exponerlo, siempre que dispongamos de material, claro está, de una forma gráfica. También, y como contrapeso a lo bueno, reflejaremos aquellas otras cuestiones que no se hicieron bien.



**ANTONIO PRIETO VELASCO.** El segoviano que fue a la olimpiada de Moscú y se metió en la final. Actual campeón de España de 5.000 y 10.000 metros lisos. Ostenta la tercera mejor marca de todos los tiempos en nuestro país con 28'12"00 en los 10 Km.



**FRANCISCO GUERRA GONZALEZ.** Seleccionado para el Cross de las Naciones celebrado en París el pasado año. Ostenta el mejor 5.º tiempo español de los 5.000 metros.



**JAIME GILA MARAZUELA.** Un marchador muy joven, 20 años, que tiene ya en su poder el ser subcampeón de España. Es uno de los mejores atletas que tiene el Blume en la actualidad.



**VICENTE POLO SACRISTAN.** Aunque residente en Madrid todos sus mejores triunfos han sido logrados en cooperación con su equipo: el Blume. Es recordmand de España de 3.000 metros obstáculos y tiene reconocidos 2'18'5 en Maratón.



**GENMA GOMEZ SANTA-LEA.** Su mejor marca está en los 400 metros vallas donde tiene 1'06 que es un gran tiempo. En Barcelona lograría el trofeo a la mejor atleta femenina dentro del campeonato catalán.



**LA SELECCIÓN PROVINCIAL.** En el mes de junio lograba en las pistas de atletismo de La Albuera, su ascenso a segunda división nacional en competición con equipos como Málaga, Navarra, Castellón, Tarragona, etc. Fue un éxito logrado en base al esfuerzo individual de cada uno de los atletas y a la ilusión y trabajo de la propia Federación Provincial. En la fotografía vemos la salida de la prueba de 10.000 metros que ganó Agustín Fernández.



**CLUB ATLETICO «JOAQUIN BLUME».** Sexto club español dentro de la categoría senior. Es un importante puesto, dado que en la clasificación hay hasta cerca de 150 equipos. El pasado año, en la San Silvestre Vallecana, lograba un éxito extraordinario al conseguir el primer puesto por equipos. Es, sin dudarlo, un conjunto de atletas de clara proyección nacional. Su entusiasmo y fundamentalmente sus actuaciones, hacen que reciban invitaciones de todos los lugares de España para actuar.



**CROSS INTERNACIONAL DE CANTIMPALOS.** Sin duda una de las pruebas de mayor interés dentro del calendario español. El hecho de que más de un millar de atletas participen en la misma, hace que los organizadores logren cada año mayor y más resonante éxito.



**LAS CARRERAS POPULARES.** Ha sido una forma importante de que todos pudieran participar. Su organización ha sido, sin la menor duda, un acierto y así lo demuestra la gran participación que han tenido.

# TELEGRAMAS DEPORTIVOS

## FUTBOL

En partido disputado en el campo del Europa, en Barcelona, España perdió con Francia (1-2) en partido valedero para la Copa de la UEFA de selecciones de fútbol sub-16.

## VELA

Los tripulantes españoles ganaron la primera regata de la Christmas Race en las clases Fin y Star y los alemanes federales en 470 y Flying Dutchman.

Lo más destacado de la jornada de ayer fue la retirada de nuestro compatriota Alejandro Abascal, quien no pudo tomar la salida por una enfermedad repentina de su tripulante.

## TENIS

Ivan Lendl no terminará en primer lugar de la clasificación del Grand Prix debido a que en los Campeonatos de Australia —una de las cuatro competiciones clásicas— fue eliminado en la segunda ronda por el norteamericano Pat Dupre, de veintiséis años de edad.

# LA QUINIELA

Según la vemos para la jornada próxima:

R. Sociedad-Valencia...	1 X 2
Betis-Gijón.....	1 2
Hércules-Español.....	1 X
Barcelona-Murcia.....	1
Salamanca-Sevilla.....	1 X 2
Zaragoza-Ath. Bilbao...	1
Real Madrid-Almería.....	1
Valladolid-At. Madrid...	1
R. Vallecana-Castellón...	1 X 2
Santander-Oviedo.....	1
Burgos-Cádiz.....	1
Elche-Málaga.....	1
Sabadell-Alavés.....	1
Getafe-Granada.....	1
Elche-Málaga.....	1

# II Torneo de Reyes de baloncesto infantil y mini-basket

Resultados pertenecientes a la primera jornada celebrada el día 29:

## CATEGORIA INFANTIL

Maristas, 59; Aneja, 27. J.C.M., 65; A. Laguna, 56.

La clasificación para el trofeo Europol al máximo encestador, al término de la mencionada jornada es la siguiente: López, del Andrés Laguna, 26 puntos; Torres, J.P.M., 21 puntos; Iglesias, Maristas, 16 puntos.

## CATEGORIA MINI-BASKET

J.P.M., 46; Maristas, 14.

Trofeo Europol al máximo encestador: González, J.P.M., 14 puntos; Del Pozo, del mismo equipo, 12 puntos.

Con respecto a la segunda jornada, celebrada ayer, los resultados fueron los siguientes:

## MINI-BASQUET

San José, 33; OAR, 21. Canteras, 13; J.P.M., 71.

## INFANTIL

Atalaya, 19; Maristas, 89.

\*\*\*

Como recordarán, ayer publicamos las fotos de los equipos que participan en este torneo, pero omitimos el nombre de su autor, nuestro colaborador Antonio.

J.M.\*

Color de lujo en televisión

**CICLOPE**

Ezequiel González, 38 (Frente Ambulatorio)

En el plano internacional y nacional

## Resumen de los principales acontecimientos deportivos del año que termina

1980 pasará a la historia como el año del boicot a la Olimpiada

El año que termina ha tenido en el aspecto deportivo un acontecimiento de excepción: las Olimpiadas de Moscú. Pero no ha sido esta una Olimpiada normal por los acontecimientos políticos, que una vez más han influido en el deporte para perjudicarlo. Cuatro días antes de que empezara el año la invasión rusa en Afganistán provocó un conflicto internacional y el deporte pagó las consecuencias. Moscú celebró su certamen, sí, pero sin nadadores norteamericanos en las piscinas, sin japoneses en los tatamis y con la ausencia de los alemanes del oeste en el concurso hípico, aquéllo no pareció una auténtica Olimpiada. Pero en este año otros muchos acontecimientos deportivos han sucedido, de los cuales vamos a intentar dar aquí un breve resumen:

### BALONCESTO

Yugoslavia se adjudicó la medalla de oro en los juegos de Moscú, en categoría masculina, al batir sin problemas en la final a Italia. España consiguió la mejor clasificación de toda su historia, a pesar de su derrota ante los soviéticos que consiguieron el bronce.

### BOXEO

Ray Sugar Leonard ha quedado consagrado como boxeador del año y monarca indiscutible del peso «rey» del boxeo, al vencer a Roberto Durán el título de los pesos welter.

Como parte más negra de este deporte destaca la muerte del galés Johnny Owen, que entró en coma y falleció posteriormente, por los golpes recibidos en un combate ante el mexicano Lupe Pintor, en Los Angeles.

### CICLISMO

Este año que comienza puede, por fin, enfrentar a los dos grandes ciclistas de la época. El soviético aficionado Serguei Soukhorouchnekov y el francés profesional Bernard Hinault podrían verse las caras en cualquiera de las grandes pruebas del calendario internacional, debido a la declaración por la Unión Ciclista de las pruebas «open». Ha sido precisamente el bretón Hi-

nault, el más destacado ciclista profesional del año que termina, aunque una lesión le apartó del triunfo en el Tour de Francia, en el que se impuso el holandés Joop Zoetemelk.

### ATLETISMO

Ateniéndose a los resultados, el atletismo femenino soviético se encuentra en un momento formidable. Nadejda Tkachenko batió el récord del mundo de penthalon (4.880 puntos). La misma Tkachenko se proclamó campeona olímpica un poco más tarde al totalizar 5.083 puntos, lo que supuso un récord histórico al superar los 5.000 puntos.

En cuanto a las posibilidades masculinas se vislumbra, gracias a Steve Ovett, el momento en que un atleta corra los 1.500 metros en menos de 3.30. Efectivamente, Ovett recorrió esta distancia en 3.31.4, seis semanas después de haber igualado el récord del mundo de Sebastián Coe (3.32.1).

### FUTBOL

Vencida espectacularmente por Austria en el Mundial de Argentina de 1978, Alemania Federal comenzó, al término de dicho torneo, una profunda renovación de sus estructuras que obtuvo sus frutos con el triunfo en la Eurocopa el pasado mes de junio en Italia.

Sin embargo, la Recopa y la Supercopa hablaron español, ya que fue el Valencia Club de Fútbol

### La Pinilla

## SE PUEDE ESQUIAR EN LA LADERA DEL PICO DEL LOBO

Para todos aquellos aficionados al deporte de la nieve, recordamos que, en la estación de La Pinilla, se puede esquiar en la zona del Pico del Lobo, donde funcionan un telesquí portátil y dos telecabinas. La nieve en este lugar está un poco dura debido a las heladas que han caído estos días. El resto de los servicios de la estación —cafeterías, discoteca etc— funcionan perfectamente.

bol el campeón de ambas. Como acontecimientos de importancia en el año que termina cabe señalar el torneo de la Uefa para juveniles, ganado por Inglaterra en Leipzig, al vencer por 2-1 a Polonia en la final. La medalla de oro olímpica fue para Checoslovaquia, que ganó a Alemania Democrática.

### BALONMANO

La República Democrática Alemana, dio la sorpresa en los juegos olímpicos al vencer por un gol, en la prórroga, a los rusos que ya contaban con la victoria. Y, si Rumania se consolaba adjudicándose el bronce, al imponerse a Hungría, Yugoslavia, conocía una cruel desilusión ante España que la superó por un gol.

### NATACION

Dos formidables fronteras de la natación mundial han caído en los pasados juegos de Moscú. Por un lado el soviético Vladimir Salnikov, «saltando» el muro de los quince minutos en los 1.500 (14.58.27) y por otro la alemana democrática Bárbara Krause, la primera mujer en bajar de los 55 segundos en los 100 libres (54.79).

### HOCKEY

Una vez más, España consigue el título mundial en hockey sobre patines, al vencer en el último partido a Chile por 1-0. En este certamen las derrotas del equipo de la India constituyeron un hecho insólito en este deporte. En hockey sobre hielo, Estados Unidos se adjudicó el oro en el torneo Olímpico, sorprendiendo a todos.

### GOLF

El norteamericano Kack Nicklaus vuelve al puesto número uno de golf en 1980, a sus 40 años, adjudicándose dos de los cuatro torneos del año: el open de Estados Unidos y el campeonato de la P.G.A. americana. Entre ambos acontecimientos queda cuarto en el open británico.

En cuanto al español Severiano Ballesteros, no sólo se proclama el más joven vencedor del «Masters» en Augusta. Ballesteros es el único norteamericano, junto con el sudafricano Gary Player que consigue vencer desde la creación de la prueba en 1934, por lo que es considerado el número uno en Europa.

### AUTOMOVILISMO

La fórmula uno ha sido la noticia del año que termina y, si no se remedian las diferencias entre la Asociación de Constructores (Foca) y la Federación Internacional (Fisa), lo será también en el año que comienza.

En esta fórmula el triunfo correspondió a un piloto, el australiano Alan Jones, que con su «Williams» ganó seis grandes premios, Argentina, España, Francia, Inglaterra y Estados Unidos Este.

### MOTOCICLISMO

Los norteamericanos han empezado a destacar también en este deporte, sobre todo en cilindradas altas. Así en 500 c.c. dos pilotos de dicha nacionalidad acaparan los triunfos: Kenny Roberts y Randy Mammola. En 350 c.c. cabe destacar el «tri-

ple» de la marca «Kawasaki», que supo subir al podio de los vencedores al alemán federal Anton Mang. En 125 c.c. el español Angel Nieto, pluricampeón mundial, hubo de contentarse con el tercer puesto.

### TENIS

Una vez más, Bjorn Borg consigue su quinto éxito en Wimbledon después de un tie-break de época, pero, como en años anteriores, en el open de Estados Unidos, Borg pierde ante Joh McEnroe, su próximo sucesor en la cabeza del tenis mundial. Este año, ha sido también el de la revelación de un joven tenista checoslovaco, Ivan Lendl, que ya está dando mucha guerra en los torneos internacionales.

En el panorama español un nombre sobresale de los demás, el de Fernando Luna, en el que están puestas las esperanzas del tenis español.

## La carrera popular «San Silvestre segoviana» hoy a partir de las 8,30

Serán aproximadamente 6 kilómetros lo que usted va a recorrer. Todos dentro del casco urbano de nuestra ciudad. Quizás hasta le puedan servir de estimulante para que, después, le «caigan» mejor las doce campañas, digo, uvas, y para que «bailongo» de la despedida de año lo pueda realizar con más soltura. La iniciativa de la Federación Provincial de Atletismo y el apoyo económico del Ayuntamiento hacen posibles que todos podamos realizar un poco de ejercicio y despedir el año deportivamente. Y, créame, eso es importante.

Si se atreve, le esperamos. Ya sabe, será a las 8,30 de la tarde, la salida y durante media hora antes podrán realizar las inscripciones en las propias dependencias de la corporación. Y no se preocupe por las «agujetas» al día siguiente, mañana es fiesta.

J.M.ª

# SUCESOS

## ENCUENTRAN EL CADAVER Y LA AVIONETA DEL OFTALMOLOGO ALONSO BAÑUELOS

El cadáver del oftalmólogo burgalés José Angonio Alonso Bañuelos y los restos de su avioneta fueron encontrados hacia las 13,30 horas de ayer en el pico de Valdemartín, en la zona de Rascafría, perteneciente a la provincia de Madrid.

La avioneta apareció completamente destrozada, al haberse estrellado contra un risco del citado pico de la sierra de Guadarrama. La avioneta, una Cessna, con la que el doctor burgalés había conseguido sus más importantes éxitos deportivos, se perdió el sábado por la mañana en medio del gran temporal que aún sigue sobre la Península e islas Baleares, cuando se dirigía a Madrid procedente del aeródromo de Villafraja, en Burgos.

## DETENIDO UN CARTERO EN LAS PALMAS POR ABRIR LAS CARTAS DIRIGIDAS A LOS SOLDADOS

Las Palmas de Gran Canaria.— Un cartero de Las Palmas ha sido detenido por la Guardia Civil, como presunto autor de violación de correspondencia dirigida a soldados peninsulares destinados en acuartelamientos de Gran Canaria. El detenido, José H. H. había abierto más de 200 cartas, para recoger el dinero que pudieran contener. Logró reunir, según manifestó a la Guardia Civil «sólo unas 5.000 pesetas».

## ATRACO FRUSTRADO A UN CORONEL DEL EJERCITO

Madrid.— Dos jóvenes delincuentes se vieron chasqueados cuando pretendieron atracar a un transeúnte que resultó ser coronel del Ejército, en las proximidades del hospital militar Gómez Ulla.

Fue a las siete de la tarde cuando los dos jóvenes, tras colocar una navaja en el cuello de su víctima, dijeron: «¡Suelta la pasta, viejo!». Pero el «viejo» supo reaccionar como un joven, y tras echarse mano a uno de sus bolsillos como si hiciera intención de sacar la cartera, extrajo, en cambio, su pistola reglamentaria con la que obligó a los frustrados atracadores a entregarle la navaja y los documentos de identidad de ambos.

Después de huir, uno de los atracadores se presentó voluntariamente en una comisaria. Actualmente se siguen las diligencias necesarias para la localización de su compañero.

## ROBADAS LAS JOYAS DE LA PATRONA DE ALCAUDETE

Jaén.— Todas las joyas de valor que adornaban la imagen de la Virgen de la Fuensanta, patrona de Alcaudete, han sido sustraídas la madrugada de ayer.

La imagen lucía joyas en su camerín de la ermita, en la que penetraron los ladrones a través de la sacristía, rompiendo los barrotes de una ventana. Al parecer, los ladrones son expertos en la materia, ya que realizaron el robo de las joyas sin dañar la imagen de la Virgen.

### AUTO - ESCUELA

## «LA PISTA»

*Desea*

*Que el mensaje de PAZ y ALEGRÍA  
en estas Fiestas de Navidad  
llegue a todos los corazones  
¡¡Y FELIZ 1981!!*

### AUTO-ESCUELA «LA PISTA»

Gobernador Fernández Giménez, 10 (Segovia)  
Teléfono 427314

EL ESPINAR, Zamora, 48. Teléfono 181778

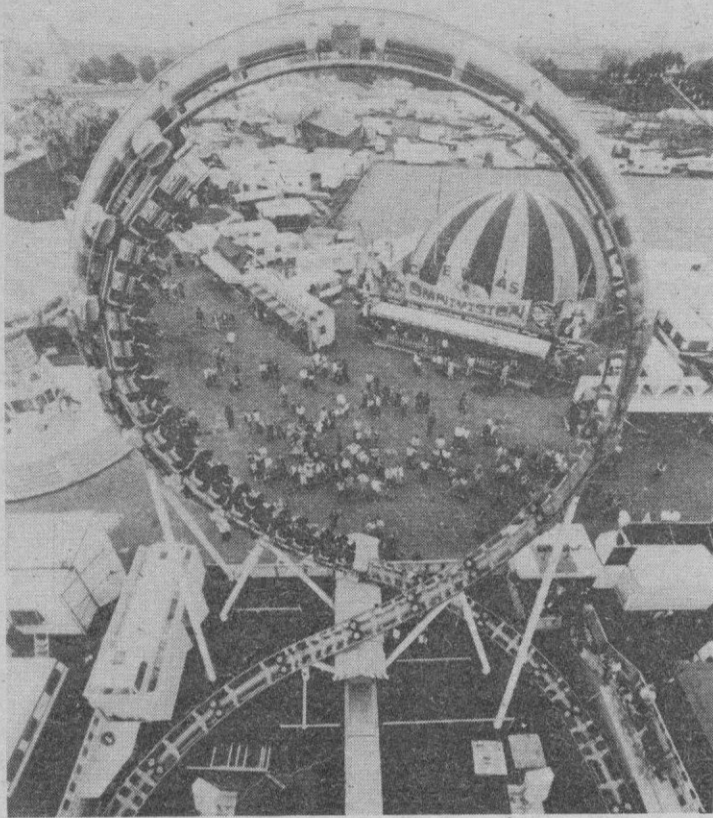
## Festival de Cine de Autor, en Galicia del 1 al 11 de enero próximos

El Primer Festival Encuentros de Cine de Autor y de Arte y Ensayo se va a celebrar en Vigo, del 1 al 11 del próximo mes de enero, informa Efe.

Está prevista la proyección de más de cincuenta películas seleccionadas entre los autores cinematográficos más importantes del mundo. También se ce-

lebrarán algunas charlas sobre cine y literatura.

En el festival habrá un apartado dedicado a películas de tema gallego, con viejas cintas, incluso algunas de 1920, y se proyectarán los últimos trabajos de diversos autores y colectivos gallegos.



La feria de Hamburgo se denomina «Hamburger Dom» («Catedral de Hamburgo») y se celebró por primera vez el año 1329. La denominación se debe a que durante largo tiempo esta verbena-feria estuvo frente a la antigua catedral de Ham-

burgo, hace más de un siglo de rribada.

Una de las atracciones es la montaña rusa de 340 toneladas y que consiste en que los viajeros del convoy efectúan un «looping», cabeza abajo, desde una altura de 20 metros.

## El Adelantado de Segovia, S. L.

El artículo 24 de la vigente Ley de Prensa e Imprenta dice textualmente:

Uno. — «Con independencia del carácter público del Registro de Empresas, anualmente, para información de los lectores, en las publicaciones periódicas se harán constar, en espacio preferente, los nombres de las personas que constituyen sus órganos rectores, los de los accionistas que posean una participación superior al diez por ciento del patrimonio, y una nota informativa de su situación financiera».

Cumpliendo lo prescrito en el mencionado artículo publicamos a continuación los datos de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S. L.

### Actividades:

Periódico diario y talleres de imprenta.

Periódico: EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

Imprenta: «El Adelantado».

**Accionistas con una participación superior al 10 por 100:**

Doña Josefa Cano Lozano.  
Doña María Cano Lozano.  
Doña María del Rosario Cano Fuentes.

### Junta de Administración:

Doña María del Rosario Cano Fuentes.  
D. Carlos Herranz Cano.  
D. Manuel Junguito Cano.  
D. Javier López Cano.

### Director:

D. Pablo Martín Cantalejo.

### Situación financiera:

Balance regularizado extractado al 31 de diciembre de 1979:

Capital.....	4.527.000
Activo.....	23.190.738,51
Pasivo.....	18.663.738,51

Para todos,  
lo mejor en 1981  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

### EL BALANCE DEL AÑO

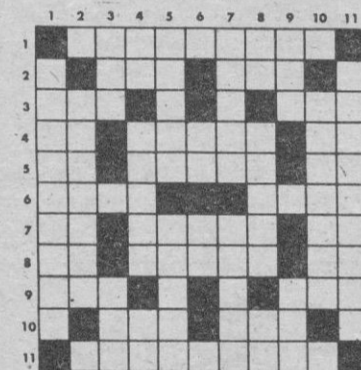
Murió el año 1930 y ello se celebró, como de costumbre, al vibrar las campanadas del reloj de las Casas Consistoriales. Se comieron las uvas y la gente se pregunta si el año 1930 fue bueno o malo para Segovia. No se puede prescindir de los sucesos, frescos en la memoria de todos, de la llama revolucionaria, sofocada por la acción del Gobierno, que aspira, como acaba de decirlo, a llevar al país a unas elecciones en las que pueda exteriorizar su democrática opinión.

Nuestra ciudad recordará siempre con agrado el feliz suceso de la caída de la dictadura, con cuyo arbitrario régimen tan lesionados estuvieron los intereses de nuestro vecindario. Ello se distinguió por reintegrárenos parte de los elementos militares de los que se nos privó con implacable saña. Atendió el general Berenguer a las razonables quejas de los que con él se entrevistaron y que, con el marqués de la Estella, se sintieron faltos de apoyo, quizás por ser Segovia la cuna de la Artillería y sufrieron el encono que con ella sintió el jefe de la dictadura.

Por fin, volvió el batallón de Cazadores de Chiclana, que venía de Africa para residir aquí, ocupando el hasta entonces desierto cuartel titulado «La Casa Grande». Después, el gran acontecimiento del año fue que volvió la Academia de Artillería a esta ciudad, con todos sus hijos que habían sido dados de baja. La alegría por todo esto fue algo fundamental en la vida de nuestra población.

Hubo luego algo que fue tremendo. Fue el terrible acontecimiento del mal tiempo, las heladas aguas y el granizo que destrozaron las halagadoras cosechas, sumiendo a nuestros labradores en una tremenda hecatombe.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Río español de la vertiente mediterránea. 2: Escuchar. Adverbio de modo. 3: Nivel. Repetición del sonido. 4: Consonantes. Desafiar. Al revés, repetido y familiar, madre. 5: Terminación de infinitivo. Da por nula alguna disposición. Consonante repetida. 6: Embarcación (plural). Habita. 7: Carta de la baraja. Pico de los Pirineos. Acudir. 8: Dios de los antiguos egipcios. Tropa que se tiene dispuesta para reforzar uno o más puestos militares. Al revés, preposición. 9: Furia. Olfatear. 10: Corriente continua de agua. Cloruro sódico. 11: Dique avanzado en el mar, para procurar abrigo a un puerto o rada.

**VERTICALES.** — 1: Corriente, vulgar. 2: Echar por tierra, destruir totalmente. 3: Artículo. Pieza de madera o metal en forma de circunferencia. 4: Adjetivo posesivo. Pasar rozando ligeramente un cuerpo a otro. Al revés, nota musical. 5: Margen u orilla. Al revés, conjunto de granos diminutos contenidos en las anteras de las flores. 6: Adjetivo posesivo. Conjunción latina. 7: Pastor, mozo. Limpio, claro, bruñido y resplandeciente. 8: Pronombre personal. Nombre de varón. Contracción. 9: Denota alegría. Onda. 10: Afluente del Júcar. 11: Región de Francia.

### SOLUCION

HORIZONTALES: — 1: Al- dia. 2: Olla. 3: Cabriel. 4: Lombar- so. 5: Os. Ramón. Al. 6: Re. Polen. 7: Tu. Et. 8: Zaga. Ter- 4: Mi. Rasar. Mi. 5: Arcén. ro. 2: Arrasar. 3: Los. Aro. VERTICALES: — 1: Ordina- Sal. 11: Rompeolas. 10: De. 9: Ira. Oll. 10: Río. 7: As. Aneto. Ir. 8: A. Ra. Re- Anula. BB. 6: Naos. Mora. Eco. 4: DR. Retar. Ma. 5: Ir. manzora. 2: Oir. Ast. 3: Ras. HORIZONTALES: — 1: Al-

**GRAN GALA NOCHEVIEJA EN DISCOTECA**

CON **COTILLON UVAS CHAMPAGNE**

**Ladreda 25**

PLAZAS LIMITADAS  
RESERVAS: TELF. 429023

PRECIO POR PERSONA: 1.000 PESETAS

# LUIS LOBO

Servicio oficial

# SEAT

# CANTALEJO

# y

# LOBAUTO

(Lobo Automóviles)

GRAN MERCADO DEL AUTOMOVIL DE OCASION

Paseo Conde Sepúlveda, 31 SEGOVIA  
(frente Instituto Andrés Laguna)

LES DESEAN FELIZ AÑO 1981

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**ALQUILO** piso amueblado, calefacción, céntrico. 25.000 pesetas. Teléfonos 412202 - 429788.

**SE** alquila amueblado. Sargento Provisional, 6; enseñar día 2, 7 tarde, y día 3, desde 9 mañana.

**ALQUILO** piso estrenar, calefacción y agua caliente central. Teléfono 423447.

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Eurolenguas, inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## GANADOS

**VENDO** 24 chotos charoleses y un novillo charolés, puro, para semental. Juan Santos, Valsain.

**SE** venden yeguas de 3, 4, 5 años, preñadas y con cría. Jesús Gallego. Navas de Oro.

## PERDIDAS

**EXTRAVIADOS** cuatro chotos charoleses, término Cantimpalos. Razón: José María Palomo. Teléfono 496020. Abonará gastos.

## HOSPEDAJES

**PENSION** completa para señoras. Teléfono 421274.

## INMOBILIARIAS

• **NO COMPRE NI VENDA PISO**  
• **NO COMPRE NI VENDA CASA**  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

**LLANCASA.** Pisos en construcción. Ezequiel González, Rancho, Vía Roma; varias dimensiones. Facilidades.

**LLANCASA.** Pisos gran confort. El Salvador 200 metros, La Granja 114-130. Facilidades.

**LLANCASA.** Pisos frente Estación. La Albuera, Cervantes, Ezequiel González, La Losa.

**LLANCASA.** Apartamentos La Granja (Casa Comedias), Zamarramala, San Lorenzo. Entrada 700.000. Facilidades.

**LLANCASA.** Locales: Sargento Provisional 400 y 500 metros, Albuera 96, Puente San Lorenzo 90, Guardia Civil 50, La Fuentecilla 110, etc. Facilidades.

**LLANCASA.** Chalets, Pelayos del Arroyo, Cuéllar, La Losa, Ortigosa, Las Navillas, etc. Facilidades.

**LLANCASA.** Vende pisos, solares, locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda, 25-1.º 425358.

**MIGUEL TOVAR:** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**TOVAR.** Piso Muerte y Vida. 5 dormitorios, 3 baños. Señorial. Facilidades.

## SE VENDE NAVE

320 metros cuadrados a 2 kilómetros de Segovia, con vivienda, oficinas y parcela.

Informa: **MIGUEL TOVAR**

**TOVAR.** San Esteban, vivienda señorial. Magníficas vistas al valle del Eresma.

**TOVAR.** Pisos 2-3 dormitorios calle Miraflores. Llave en mano. Facilidades.

**TOVAR.** Casa con patio frente piscinas. Calefacción individual. 170 metros.

**TOVAR.** Piso Obispo Quesada, 120 metros, 4 dormitorios. Amplias facilidades.

**MIGUEL TOVAR:** Todo lo que Vd. busca en solares, fincas, chalets, apartamentos, naves, locales, lo tenemos a su disposición. Compruébelo.

**APIMOSA,** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º. Teléfono 413795.

## TRABAJO

**NECESITAMOS** contable con experiencia, servicio militar cumplido. Garaje Sousa, S. A. Servicio Seat. (Ref. 16.269).

**PRECISO** empleada de hogar, interna, mayor 30 años, muy buen sueldo, en La Granja. Teléfono 471054.

**SE** precisa señorita de 30 a 40 años. Razón: Sr. Pérez. Apartado de Correos n.º 35.038. Madrid.

**INTERNA** Madrid. Teléf. 412135 y 91 - 2488860.

**SE** necesita dependiente. Bar Castilla. Ref. 16274.

**SE** necesita asistente, 3 horas diarias. Telf. 411541.

**SE** necesita empleada de hogar fija, para Valladolid. Telf. 414344.

## TRASPASOS

**SE** traspasa nave en Polígono Industrial. Información: Teléfono 91-2546151 (tardes 2 a 6).

**TRASPASO** bar, facilidades. Teléfono 421058.

## VARIOS

**NOVIOS,** su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

**SEGAUTO, S. A.** Nuevos modelos Mercedes Benz: MB-100, MB-130.

**FURGONETAS** usadas procedentes de cambio por Mercedes Benz. Teléfono 415752.

**MERCEDES** Benz, turismos, furgonetas, camiones. Nuevos modelos. Segauto, S. A.

**SEGAUTO, S. A.** Travesía de Carretas, 2. Telfs. 415752 - 427611 427745.

**LAND** Rover 109, motor nuevo. 422032.

**RENAULT** 4-L Súper, 60.000 kilómetros. Teléfono 423065.

**VENDO** 850 especial 4 puertas. 45.000 Kms. SG-A. Telf. 420795.

**PARTICULAR** vende Ford Fiesta. Año 77, buen estado. Teléfono 415192.

## VENTAS

**VENTA** pisos, locales, plazas garaje, calles Santa María de Nieva y Antonio Coronel. Inmobiliaria Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. teléfono 424858.

**BULBOS** de tulipanes, jacintos etcétera; semillas de flores y hortícolas. Floristería El jardín. Teléfono 412854.

**SE** vende apartamento céntrico. Teléfono 415329.

**PISO** nuevo, 160 metros cuadrados y plaza de garaje independiente. Teléfono 425044.

**MUEBLES LAZARO.** Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

**JAULAS** para conejos, accesorios, «El Rancho». Teléfono 48. Torrecaballeros.

**PICCOLO,** saxofones, trompetas, clarinetes, baterías, acordeones, flautas, violines, laudes, bandurrias.

**PICCOLO,** pianos Schimmel, Kawai, Kramer. Organos electrónicos Hammond, Siel, etc.

**PICCOLO,** compra su piano viejo. Consúltenos. Teléfono 412528. Segovia, Piccolo.

**PICCOLO,** sonorización de espectáculos, conferencias, asambleas, convenciones, ruedas de prensa.

**PICCOLO,** equipos de sonido, amplificadores, sintonizadores, giradiscos, pantallas acústicas, platinas.

**PICCOLO,** tiene la música y el sonido para Segovia.

**PICCOLO.** Amplias facilidades. Plaza San Martín, 4. Segovia. Teléfono 412528.

**PICCOLO,** música, sonido, discos. Plaza de San Martín, 4. Segovia.

**PICCOLO,** música, textos, partituras de recreo, papel pautado, metodología, teorías.

**PICCOLO,** instrumentos de viento, cuerda, percusión, pianos primeras marcas internacionales.

**PICCOLO,** órganos electrónicos de importación, guitarras españolas, acústicas y eléctricas.

**PROFESIONALES** de la música, vuestra casa en Segovia, Piccolo.

**CERCADOS** Reques. Cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfonos 804563 Talavera y 429070 Segovia.

**RODAMIENTOS** Ferber, retenes correas transmisión tornillería, cadenas industriales y agrícolas, filtros, manguetas de tractores. Travesía José Antonio, 15.

**COVIVIENDA:** Es un servicio cooperativo que le facilita al máximo la construcción de su vivienda. Fernández Ladreda, 10. Teléf. 415728.

**COVIVIENDA:** Colabora eficazmente con Vd. para solucionar el problema de su piso. Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

**VENDO** tresillo, mesa redonda extensible y sillas, como nuevo, muy barato. Carretera Villacastín, 16, 3.º M.

**PISOS.** Nieves, 18. Teléf. 425214.

**SE** venden parcelas. Una junto carretera Whisky, la otra entre polígono de Baterías y Nueva Segovia. Teléfono 414745.

# AVIDESA

**Desea a sus clientes y público en general**

# FELIZ AÑO

# 1981

## RELOJERIA

## JOYERIA

# BARRIO

**Felices Fiestas y 1981 de Felicidad**

**PLAZA DE FRANCO, 6**

**Teléfono 411729**

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

ITALIA

## Los secuestradores del juez D'Urso anuncian inminente el veredicto del proceso que le siguen

Roma.— Los secuestradores del juez Giovanni D'Urso han concedido una entrevista a la revista «L'Espresso», seguido por las Brigadas Rojas desde el pasado día 12 contra el alto funcionario del Ministerio de Justicia.

«L'Espresso» publicará la entrevista en su próximo número junto a un extracto del interrogatorio de Giovanni D'Urso por parte de sus secuestradores y

una fotografía en color en la que la víctima aparece con una barba crecida y visibles huellas de cansancio.

El material fue entregado a un redactor de la revista el martes por un emisario de las Brigadas Rojas y puesto más tarde a disposición judicial. El semanario ha dado a conocer sólo una parte de los documentos, adelantando que aparecerán íntegros en su próximo número.

Sin embargo, la aparición de estos documentos no será posible, pues el sustituto del fiscal general de Roma decidió anoche secuestrarlos.

El mensajero de las Brigadas Rojas se había puesto en contacto con el periodista de «L'Espresso» Mario Scialoja el pasado día 19 y le informó que las Brigadas Rojas querían conceder una entrevista a la revista. El periodista entregó un cuestionario y algunas de las preguntas fueron contestadas más tarde por escrito.

En la entrevista se afirma que «el cautiverio de D'Urso durará únicamente el tiempo necesario para emitir el veredicto» y que el secuestrado ha informado sobre la estructura del Ministerio de Justicia y el funcionamiento de las cárceles.— Efe.

Enseñanza

## Más traspasos a Cataluña y a Euskadi

Madrid.—Nuevos traspasos a la Generalidad de Cataluña y el Gobierno Autónomo Vasco en materia de enseñanza inserta hoy el «Boletín Oficial del Estado» en unos reales decretos de Presidencia del Gobierno.

Los traspasos a las dos comunidades autónomas entrarán en vigor a partir de mañana, 1 de enero de 1981.— Efe.



Yakarta.— La villa de Sangiang en el distrito de Majalengka del oeste de Java, tras las inundaciones y derrumbamientos que

sufrió el pasado viernes, en los que perecieron más de 110 personas y otras tantas resultaron heridas o desaparecidas. (Telefoto: Efe/Ap)

En Disneylandia (USA)

## Mickey Mouse, llamado al servicio militar

Washington.—Mickey Mouse, el célebre personaje de Walt Disney, ha recibido una carta del servicio de reclutamiento del Ejército exigiendo que notifique a la mayor brevedad posible su fecha exacta de nacimiento.

La carta, procedente de Washington, fue recibida en Disneylandia a nombre del señor Michael Mouse, y, obviamente, se debe a una confusión burocrática que tomó al popular personaje de ficción como una persona real.

El texto de la carta, hecho público por un portavoz de la ciudad de Disneylandia, dice:

«Querido ciudadano: Según nuestros archivos, usted no ha

respondido aún a nuestra solicitud para que nos indique su fecha de nacimiento. Le recordamos que si no contesta, violará el acta del servicio militar».

El portavoz de Disneylandia dijo: «Por supuesto que vamos a contestar. No queremos que el FBI venga a detener a Mickey Mouse».

Para evitar que el muñeco sea incorporado a filas, privando así de un ídolo a la población infantil, Disneylandia señalará en su pliego de descargo que Mickey Mouse fue creado por Walt Disney hace 52 años y que por tanto «es un veterano de la segunda guerra mundial». Efe.

P.S.U.C.

## El triunfo de la línea prosoviética perjudicaría mucho al partido

Así lo afirma su presidente

Barcelona.—El triunfo de la línea prosoviética en el V Congreso del PSUC sería muy perjudicial para el partido, manifestó a «Efe» su presidente, Gregorio López Raimundo.

Este hecho llevaría al partido—añadió—a encerrarse en sí mismo, haría mucho más difícil una posible alianza con los socialistas y se perdería a ciertos sectores de la población como los profesionales liberales e intelectuales».

El presidente del PSUC negó en rotundo que exista en el seno del partido una tendencia eurocomunista y otra prosoviética, «sino que son más bien posiciones diversas de nuestros camaradas que pueden manifestar diferentes posturas en cuanto a política exterior, política de concentración democrática y unidad con los socialistas».

Indicó que «yo creo que se van a aprobar por mayoría en el Congreso las posiciones denominadas eurocomunistas, aunque quiero aclarar que los eurocomunistas no somos antisoviéticos, sino que estamos con la suficiente libertad como para criticar algunas posiciones soviéticas, como el tema afgano».—Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**EL CONDE DE BARCELONA**, Don Juan de Borbón, ha sido designado por el diario «ABC» español del año, según se precisa en un artículo que se publicará en el próximo suplemento dominical, ya impreso, del citado periódico.

**LA EMISORA «RADIO COSTA DEL SOL»** de Marbella vuelve a emitir hoy después de tres días de suspensión, ya que el viento huracanado destruyó su poste emisor en la madrugada del sábado pasado.

**DE SATISFACTORIO** dentro de la gravedad que persiste, califica el estado de José Antonio Guarriarán, subdirector de «Pueblo», el último parte médico emitido esta mañana por los médicos que le asisten en el hospital Clínico de Madrid.

**ONCE PERSONAS HAN MUERTO** en Vizcaya a consecuencia de una sobredosis de droga, y más de veinte jóvenes hospitalizados en estado grave, por el uso de drogas, durante este año, según un estudio publicado por la Cruz Roja.

EXTRANJERO

**EL TORERO ESPAÑOL** Sebastián «Palomo Linares» se encuentra en Cali (Colombia) para tomar parte en la feria taurina de dicha ciudad.

**LA PRENSA ISRAELI** prevé hoy una crisis de Gobierno para este próximo domingo, 4 de enero, a raíz de la muy probable renuncia del ministro de Finanzas, Igal Hurwitz.

**EL MUNDO GASTA EL 5,4 por ciento** de su producción bruta en armas, asegura un informe de la Agencia de Control de Armamento de Estados Unidos. En 1978, el más reciente período que puede ser estudiado con cierta exactitud, el mundo gastó 480.000 millones de dólares en armas (unos 30 billones de pesetas).



## MARIA DE LA GLORIA DE RODRIGO JIMENEZ

(Vda. de D. Santiago Ballesteros Marín-Baldo)

Falleció en Segovia el 31 de diciembre de 1980

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

Su hijo don Santiago Ballesteros de Rodrigo; hija política M.<sup>a</sup> Rosa de los Ríos Gómez de la Granja; nietos Jaime Antonio (ausente) y María Ballesteros de los Ríos; nieta política D.<sup>a</sup> Rosalía Herrero Alberola (ausente); hermanos don Manuel y D.<sup>a</sup> Carmen de Rodrigo Jiménez; hermanos políticos D.<sup>a</sup> Carmen Bores, D.<sup>a</sup> Dolores de Juan y D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Begoña Aramburu; sobrinos, primos y demás familia,

Ruegan a sus amigos una oración por su alma.

La conducción del cadáver tendrá lugar mañana, día 1, desde la casa doliente (Ezequiel González, 30, bloque E, cuarto B), a las 9,15 de la mañana, hasta el cementerio de El Pardo (Madrid), donde el sepelio se efectuará el día 2, a las 9,30 de la mañana.

El funeral se oficiará el día 3, a las 11, en la iglesia de Santo Tomás, de nuestra ciudad, y la misa de privilegio en la misma iglesia, el día 5, también a las 11 de la mañana.